

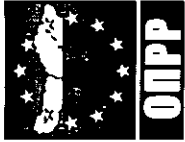


Европейски фонд за регионално развитие



Оперативна програма "Регионално развитие" 2007-2013

[www.bgeregio.eu](http://www.bgeregio.eu)

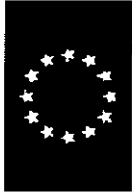


Инвестираме във Вашето бъдеще!

Проектите се финансират от Европейския фонд за регионално развитие и от Държавния бюджет на Република България

<p><b>Номенклатурна единица №3: Видеовидеоскопска система</b></p>	<p><b>2.3</b></p> <p>Видеовидеоскоп – 1 брой Цвятен CCD чип с висока резолюция интегриран в дистанция край Зрително Поле от - 140° до 170° Фокусна Дистанция - 5-100 мм или по-добра Диам. Инсертна Гръба - от 9.5 до 9.8мм Диам. Инструментален Канал - от 2.8 до 3.2мм Движения Гор/Долу - мин.210°/120° Движения Ляво/Дясно - мин.120°/120° Работна Дължина - от 1050 до 1100мм Тотална Дължина - от 1370 до 1400мм Ротация на конектор на светловод с процесор - мин. 180° Интегрирани в грифа бутони за контрол на функциите на процесора - мин. 3бр. Видеоконектор – 1 брой Цвятен CCD чип с висока резолюция интегриран в дистанция край Зрително Поле - от 140° до 170° Фокусна Дистанция - 3 до 100 мм или по-добра Диам. Инсертна Гръба - от 12,8 до 13,2мм</p>		

Този документ е създаден в рамките на проекти, неразделна част от Средносрочната рамкова инвестиционна програма в изпълнение на Рамково споразумение BG161PFO001-1.1.08-0001-1 по схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG161 PFO01/1.1.08/2010 „Подкрепа за реконструкция, обновяване и оборудване на държавните лечебни и здравни заведения в градските агломерации”, които се осъществяват с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие” 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Министерството на здравеопазването и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Договорящата организация.



Европейски фонд за регионално развитие



Оперативна програма "Регионално развитие" 2007-2013

[www.bgregio.eu](http://www.bgregio.eu)



ОПРР

Инвестираме във Вашето бъдеще!

**Проектите се финансират от Европейския фонд за регионално развитие и от Държавния бюджет на Република България**

		<p>Диам. Инструментален Канал - от 3,8 до 4,2мм          Движения Гор/Долу - мин. 180°/180°          Движения Ляво/Дясно - мин. 160°/160°          Работна Дължина - от 1700 до 1750мм          Тотална Дължина - от 2020 до 2100мм          Ротация на конектор на светловод с процесор - мин. 180°          Инсертна част с градираща флексибилност, без контролен модул          Интегрирани в грифа бутони за контрол на функциите на процесора - мин. 3бр.          Ендоскопски видеопроцесор със светлинен източник – 1 брой          Изобразителна система с 1 брой цветен CCD чип          Основна Лампа - мин. 150 Wata Халоген          Резервна Лампа - мин. 150 Wata Халоген          Конектори за изходящ аналогов сигнал:          Analog Output          RGBS мин. 1 конектор          Y/C мин. 2 конектора          Composite мин. 1 конектор          Y мин. 1 конектор          Конектори за изходящ дигитален сигнал:          Serial мин. 1 конектор          Конектор за периферно у-во - мин. 2 конектора          Дигитално увеличение:          Степен на Увеличение - мин. двукратно увеличение          Стылки на увеличение, контролирани от бутон на грифа на</p>
--	--	---

*Този документ е създаден в рамките на проект, неразделна част от Средносрочната рамкова инвестиционна програма в изпълнение на Рамково споразумение BG161P0001-1.1.08-0001-1 по схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG161 P0001/1.1.08/2010 „Подкрепа за реконструкция, обновяване и оборудване на държавните лечебни и здравни заведения в градските агломерации”, които се осъществяват с финансирана подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие” 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Министерството на здравеопазването и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Договорящата организация орган.*



Европейски фонд за регионално развитие



Оперативна програма "Регионално развитие" 2007-2013

[www.bgregio.eu](http://www.bgregio.eu)



Инвестираме във Вашето бъдеще!

Проектите се финансират от Европейския фонд за регионално развитие и от Държавния бюджет на Република България

	<p>ендоскопа - мин. 3 стълпки          Тегло - макс. 11 кг.          Медицински сертифицирана Ендоскопска Количка – 1 брой          Основна носеща рама мин. 1 бр. с 4 заключавачи се колела          Рафт с дръжка - мин. 2 бр.          Стенд за монитор, универсален - мин. 1 комплект          Държач за ендоскоп мин. 1 брой          Медицински сертифициран Ендоскопски Монитор – 1 брой          Диагонал на образа на монитора - мин. 19 инча          Яркост (cd/m, uriscal) - мин. 340          Вертикален ъгъл на виждане - мин. 170 градуса          Хоризонтален ъгъл на виждане - мин. 170 градуса          Вертикална честота (Hz, max) - мин. 75          Pixel Clock (MHz, max) - мин. 170          Входи за видео сигнал:          SDI - мин. 1 бр.          S-video - мин. 2 бр.          RGBS - - мин. 2 бр.          Composite BNC - мин. 1 бр.          Графичен входен конектор - Graphics Inputs VGA HD-15 - мин. 1 бр.          Изходи за видео сигнал:          S-Video - мин. 1 бр.          RGBS - мин. 2 бр.          Composite BNC - мин. 1 бр.</p>	
--	--	--

Този документ е създаден в рамките на проекти, неразделна част от Средносрочната рамкова инвестиционна програма в изпълнение на Рамково споразумение BG161P0001-1.1.08-0001-1 по схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG161 P0001/1.1.08/2010 „Подкрепа за реконструкция, обновяване и оборудване на държавните лечебни и здравни заведения в градските агломерации”, които се осъществяват с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие” 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Министерството на здравеопазването и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Договорарияния орган.



Европейски фонд за регионално развитие



Оперативна програма "Регионално развитие" 2007-2013

[www.bgregio.eu](http://www.bgregio.eu)



ОПРР

Инвестираме във Вашето бъдеще!

Проектите се финансират от Европейския фонд за регионално развитие и от Държавния бюджет на Република България

	<p>Клавиатура към видеопроцесора – 1 брой Изисквания към сервизното обслужване на апаратурата: Наличен сервиз, предизначен изключително за ремонт на ендоскопска техника, собственост на фирмата производител на предложеното оборудване и намиращ се на територията на България.</p>		
--	---	--	--

Този документ е създаден в рамките на проекти, неразделна част от Средносрочната рамкова инвестиционна програма в изпълнение на Рамково споразумение BG161PO001-1.1.08-0001-1 по схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG161PO001/1.1.08/2010 "Подкрепа за реконструкция, обновяване и оборудване на държавните лечебни и здравни заведения в градежките агломерации", които се осъществяват с финансовата подкрепа на Оперативна програма "Регионално развитие" 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Министерството на здравеопазването и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Договарящата организация орган.



Европейски фонд за  
регионално развитие



Оперативна програма "Регионално развитие" 2007-2013

[www.bgregio.eu](http://www.bgregio.eu)

Инвестираме във Вашето бъдеще!

Проектите се финансират от Европейския фонд за регионално развитие  
и от държавния бюджет на Република България



ОПРР

*Карпелов*

**ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ  
ЗА УЧАСТИЕ В ОТКРИТА ПРОЦЕДУРА ЗА ВЪЗЛАГАНЕ НА ОБЩЕСТВЕНА  
ПОРЪЧКА С ПРЕДМЕТ:**

*Васил*  
„Доставка на медицинско оборудване за лечебните заведения, включени в Средносрочната рамкова инвестиционна програма (СРИП), финансирана по Оперативна програма „Регионално развитие 2007 - 2013 г.“,

Обособена позиция № 2 с предмет „Доставка на медицинско оборудване за нуждите на МБАЛ „Бургас“ АД - гр. Бургас “

Номенклатурна единица № 3 с предмет "Доставка на видеоендоскопска система"

ДО: МИНИСТЕРСТВО НА ЗДРАВЕОПАЗВАНЕТО, София 1000, пл.Св.Неделя 5  
(наименование и адрес на възложителя)

От: ТРИМЕД МЕДИКАЛ ООД

(наименование на участника)

*Веделич  
Митрев*

с адрес: гр. София ул.Липа №4,

тел.: 024811513, факс: 024811513, e-mail: [trimedikal@gmail.com](mailto:trimedikal@gmail.com)

регистриран по ф.д. № Удостоверение № 20090343111634/13.03 2009 г. на Агенция по  
сътв. вие в акцията,

*Търговски регистър*

Булстат / ЕИК: 200501323,

Дата и място на регистрация по ДДС: 29.05.2009 гр. София

**УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,**

С настоящото, Ви представяме нашето техническо предложение за изпълнение на обявената от Вас процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „„Доставка на медицинско оборудване за лечебните заведения, включени в Средносрочната рамкова инвестиционна програма (СРИП), финансирана по Оперативна програма „Регионално развитие 2007 – 2013 г.“,

*де Давид*

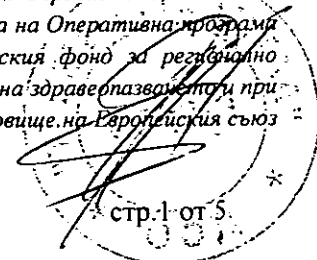
Обособена позиция № 2 с предмет „Доставка на медицинско оборудване за нуждите на МБАЛ „Бургас“ АД - гр. Бургас“

Номенклатурна единица №3 с предмет „Доставка на видеоендоскопска система“;

*Този документ е създаден в рамките на проекти, неразделна част от Средносрочната рамкова инвестиционна програма в изпълнение на Рамково споразумение BG161PO001-1.1.08-0001-1 по схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG161 PO001/1.1-08/2010 „Подкрепа за реконструкция, обновяване и оборудване на държавните, лечебни и здравни заведения в градските агломерации“, които се осъществяват с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие“ 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Министерство на здравеопазването и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Договарящия орган.*

*Стефан Иванов  
"Медикал - ИСЧ" ООД*

*[Signature]*





Европейски фонд за  
регионално развитие



Оперативна програма "Регионално развитие" 2007-2013

[www.bgregio.eu](http://www.bgregio.eu)

Инвестираме във Вашето бъдеще!

Проектите се финансират от Европейския фонд за регионално развитие  
и от държавния бюджет на Република България



1. Ще изпълним доставката на оборудването, предмет на настоящата обособена позиция в срок от до **60 дни**, като за конкретната дата на доставката ще уведомяваме възложителя непосредствено **3 дни** преди доставката.

- 1.1. При въвеждане в експлоатация на съответната апаратура ще предоставим **Ръководства за експлоатация** на апаратурата на английски език, придружено от официален превод на български език, на хартиен и електронен носител. Приемаме, по време на приемателните тестове да представим всички кодове за инспекции и ремонт, както и всички чертежи на отделните части на устройството.
- 1.2. Приемаме да предоставим документи за съответствие на медицинското изделие с изискванията на Закона за медицинските изделия.
- 1.3. Приемаме да осигуряваме и поддържаме документирана система, съгласно изискванията на чл. 82, ал. 3 от ЗМИ.
- 1.4. Приемаме да предоставим цялата необходима документация и да съдействаме за съгласуване с отговорните институции НЦРРЗ и АЯР на необходимите технологични проекти, свързани с доставката, монтажа, инсталацията въвеждането в експлоатация на новодоставената апаратура, както и узаконяване на апаратурата пред институциите НЦРРЗ и АЯР.
- 1.5. Приемаме да изготвим и предоставим лъчезащитни проекти, необходими за лечебните заведения, в които ще бъде доставена и монтирана апаратурата */където е приложимо/*.

## 2. Предлагащото от нас оборудване:

- 2.1. Е фабрично ново, неупотребявано и ще бъде произведено не по-рано от 2014 г.;
- 2.2. Не е демоапаратура, не е демонстрационно и не е рециклирано;
- 2.3. Отговаря на минималните задължителни технически изисквания, описани в „Техническите спецификации“ или ще притежава по-добри параметри;
- 2.4. Предлагащата апаратура притежава СЕ-маркировка/Директива 93/42/ЕЕС с нанесена маркировка върху медицинското изделие, в съответствие с изискванията на чл. 8 и чл. 15 от ЗМИ (*декларация за съответствие*);
- 2.6. Предлагащите апарати ще бъдат доставени, монтирани, настроени и въведени в експлоатация;
- 2.7. Приемаме да осигуряваме оригинални резервни части за предлаганата от нас апаратура за срок от 8 (осем) години след изтичане на гаранционния срок. Това свое съгласие изразяваме в приложена към настоящата оферта *декларация*.

*Този документ е създаден в рамките на проекти, неразделна част от Средносрочната рамкова инвестиционна програма в изпълнение на Рамково споразумение BG161PO001-1.1.08-0001-1 по схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG161 PO001/1.1-08/2010 „Подкрепа за реконструкция, обновяване и оборудване на държавните, лечебни и здравни заведения в градските агломерации“, които се осъществяват с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие“ 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Министерство на здравеопазването и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Договарящия орган.*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Official stamp and handwritten signature]*  
Стр. 2 от 5



Европейски фонд за  
регионално развитие



Оперативна програма "Регионално развитие" 2007-2013

[www.bgregio.eu](http://www.bgregio.eu)

Инвестираме във Вашето бъдеще!

Проектите се финансират от Европейския фонд за регионално развитие  
и от държавния бюджет на Република България



2.8. Приемаме, всички доставяни от нас части за апаратурата да бъдат нови, неупотребяване и без дефекти.

1. Предлаганият от нас апарат е **Видеоендоскопска система ValuePack Pentax (име и марка на апарата)**. Същият има следните характеристики: **Приложение 1 Попълнена таблица за съответствие с техническите параметри;** и отговаря на следните изисквания на Възложителя: **Приложение 1 Попълнена таблица за съответствие с техническите параметри;**

2. Обучението на служители на болници, свързано с ползването на предмета на поръчката ще бъде организирано, както следва: **5 работни дни**

- за обособени позиции № 1 /номенклатурна единица №1 и 2/, № 2 /номенклатурна единица №1, 2, 3 и 4/, №3, №4 - минимум 5 работни дни

4. Гаранционните срокове на предлаганата от нас апаратура и софтуер в изпълнение на поръчката са както следва:

- Фирмена гаранция за доставеното оборудване **30 (тридесет) месеци**  
(Доказва се със гаранция от производителя на оборудването)

5. Гаранционно обслужване.

Ангажираме се да извършваме пълно гаранционно обслужване за наша сметка за период от **30 (тридесет) месеца** след пускането му в действие и предаване в готовност за експлоатация.

5.1 Минималният\* гаранционен срок на оборудването е **30\*** месеца след пускането му в действие и предаване в готовност за експлоатация. Максималният\* гаранционен срок на оборудването е **60\*** месеца след пускането му в действие и предаване в готовност за експлоатация (отнася се за всички обособени позиции/номенклатурни единици с изключение на обособена позиция №5);

5.2 Минималният\* гаранционен срок на оборудването е **60\*** месеца след пускането му в действие и предаване в готовност за експлоатация. (отнася се за обособена позиция №5);

Гаранционният срок включва труд, резервни части, транспорт на специалистите, профилактика, контрол на качеството съгласно инструкциите на производителя и всички разходи по гаранционното обслужване.

Гаранционното обслужване ще извършваме в оторизиран сервиз на производителя, като максималното време за реакция е **4 (четири) часа, 7 (седем) дни в седмицата, 24 (двадесет и четири) часа в денонощието**, от съобщаване на проблема.

Този документ е създаден в рамките на проект, неразделна част от Средносрочната рамкова инвестиционна програма в изпълнение на Рамково споразумение BG161PO001-1.1.08-0001-1 по схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG161 PO001/1.1-08/2010 „Подкрепа за реконструкция, обновяване и оборудване на държавните лечебни и здравни заведения в градските агломерации”, които се осъществяват с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие” 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Министерство на здравеопазването и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Договарящия орган.

стр.3 от 5



Европейски фонд за  
регионално развитие



Оперативна програма "Регионално развитие" 2007-2013

[www.bgregio.eu](http://www.bgregio.eu)



Инвестираме във Вашето бъдеще!  
Проектите се финансират от Европейския фонд за регионално развитие  
и от държавния бюджет на Република България

По време на гаранционния срок, максималната продължителност на прекратяване на работа на оборудването, поради повреди или профилактика ще бъде **239 (по-малко от 240 /двеста и четиридесет/) часа годишно.**

В случай, че максималната продължителност на прекратяване на работа на оборудването, поради повреди или профилактика надвиши посочените в предходното изречение часове, изразяваме съгласие гаранционният срок, да бъде удължени с толкова дни, колкото часа над определените от нас часове оборудването не е работило.

За гарантиране на поетите от нас ангажименти по време на гаранционния срок, представяме **декларация**, попълнена и подписана от производителя на предлаганата апаратура, с която той се ангажира да изпълни поетите от нас задължения за гаранционно обслужване, в случай че ние по каквато и да е причина не можем да ги изпълним.

**6. Срокове за отстраняване на дефекти – съгласно Договора за обществена поръчка.**

Ангажираме се да отстраняваме за наша сметка всички появили се скрити дефекти в периода на гаранционния срок на извършените от нас монтажни работи и доставено и монтирано оборудване.

**Оторизираният сервиз се намира: София 1680, ул. Хайдушка Гора 59-63, вх. 1,**

Приемаме да се считаме обвързани от задълженията и условията, поети с офертата ни до изтичане на **120 (сто и двадесет)** календарни дни, включително от крайния срок за получаване на офертите.

Гарантираме, че сме в състояние да изпълним качествено поръчката в пълно съответствие с гореописаната оферта.

#### Приложения:

3. Попълнена таблица за съответствие с техническите параметри;
4. Гаранция от производителя за оборудването - документ удостоверяващ предлаганата от производителя гаранция;
5. Декларация гарантираща изпълнението на поетите от участника ангажименти и задължения за гаранционно обслужване;
6. Декларация, че при доставката на оборудването, участникът определен за изпълнител, ще представи Сертификат (или друг удостоверяващ документ) от производителя, че оборудването не е демооборудване, не е употребявано, не е рециклирано и относно датата, на която същото е напуснало завода на производителя;
7. Декларация за съответствие на медицинското изделие по чл. 14, ал. 2 от ЗМИ, съставена от производителя или неговия упълномощен представител;

*Този документ е създаден в рамките на проекта, неразделна част от Средносрочната рамкова инвестиционна програма в изпълнение на Рамково споразумение BG161PO001-1.1.08-0001-1 по схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG161 PO001/1.1-08/2010 „Подкрепа за реконструкция, обновяване и оборудване на държавните лечебни и здравни заведения в градските агломерации”, които се осъществяват с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие” 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Министерство на здравеопазването и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Договарящия орган.*





Европейски фонд за  
регионално развитие



Оперативна програма "Регионално развитие" 2007-2013

[www.bgregio.eu](http://www.bgregio.eu)



Инвестираме във Вашето бъдеще!  
Проектите се финансират от Европейския фонд за регионално развитие  
и от държавния бюджет на Република България

8. ЕС сертификат за оценка на съответствието, издаден от нотифициран орган, за наличието на което участникът трябва да представи копие на оригинала, придружен от официален превод на български език;
9. Декларация, че участникът ще осигурява и поддържа документирана система, съгласно изискванията на чл. 82, ал. 3 от ЗМИ;
10. Декларация, че участника ще предостави цялата необходима документация и ще съдейства за съгласуване с отговорните институции НЦРРЗ и АЯР, ще изготви и предаде на възложителя необходимите медико-технологични проекти, свързани с извършване на необходимите СМР и СРД за доставката, монтажа, инсталацията и въвеждане в експлоатация на апаратурата, както и ще съдейства за узаконяване на апаратурата пред институциите НЦРРЗ и АЯР */където е приложимо/*;
11. Декларация, че участника се задължава да изготви и предостави лъчезащитните проекти, необходими за лечебни заведения, в които ще бъде доставена и монтирана апаратурата */където е приложимо/*;
12. Декларация, съдържаща максималната продължителност на прекратяване на работа на оборудването поради повреди или профилактика и съгласие гаранционният срок да бъде удължен с толкова дни, колкото часа над определените оборудването не е работило;
13. Декларация, че участника ще осигури оригинални резервни части за предлаганата апаратура за срок от 8 (осем) години след изтичане на гаранционния срок.
14. Заверено копие на сертификат за калибриране на измервателните уреди, ползвани при сервисната поддръжка на апаратурата (за всички обособени позиции);
15. Ръководство за употреба на производителя на български език на хартиен и електронен носител;
16. Магнитен носител на техническото предложение.

**Правно обвързващ подпис:**

Дата 07.07.2015г.

Име и фамилия

Подпис на упълномощеното лице

Длъжност

Наименование на участника

Ясен Кожухаров

Управител

ТРИМЕД МЕДИКАЛ ООД

*Този документ задължително се поставя от участника в отделен запечатан непрозрачен плик с надпис ПЛИК № 2.*

*Този документ е създаден в рамките на проекти, неразделна част от Средносрочната рамкова инвестиционна програма в изпълнение на Рамково споразумение BG161PO001-1.1.08-0001-1 по схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG161 PO001/1.1-08/2010 „Подкрепа за реконструкция, обновяване и оборудване на държавните ледени и здравни заведения в градските агломерации”, които се осъществяват с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие” 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Министерството на здравеопазването и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Договарящия орган.*



Европейски фонд за  
регионално развитие



Оперативна програма "Регионално развитие" 2007-2013

[www.bgregio.eu](http://www.bgregio.eu)

Инвестираме във Вашето бъдеще!

Проектите се финансират от Европейския фонд за регионално развитие  
и от държавния бюджет на Република България

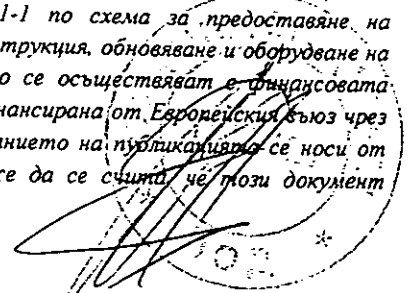


Приложение № 1 - Таблица за съответствие, приложение към техническото предложение на участника

Обособена позиция № 2

Нормативна единица № 3

Този документ е създаден в рамките на проекти, неразделна част от Средносрочната рамкова инвестиционна програма в изпълнение на Рамково споразумение BG161PO001-1.1.08-0001-1 по схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG161PO001/1.1-08/2010 „Подкрепа за реконструкция, обновяване и оборудване на държавните лечебни и здравни заведения в градските агломерации“, които се осъществяват с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие“ 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикуваните се носи от Министерство на здравеопазването и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Договарящия орган.





Европейски фонд за регионално развитие



Оперативна програма "Регионално развитие" 2007-2013

[www.bgrefidjo.eu](http://www.bgrefidjo.eu)



Инвестираме във Вашето бъдеще!

Проектите се финансират от Европейския фонд за регионално развитие и от държавния бюджет на Република България



484

<p>Номенклатурна единица №3: Видеонаблюдателна система</p>	<p>2.3 Видеонаблюдателна система – 1 брой Цветен CCD чип с висока резолюция интегриран в дистанционен край Зрително Поле от - 140° до 170° Фокусна Дистанция - 5–100 мм или по-добра Диам. Инсертна Тръба - от 9.5 до 9.8мм Диам. Инструментален Канал - от 2.8 до 3.2мм Движения Горе/Долу - мин.210°/120° Движения Ляво/Дясно - мин.120°/120° Работна Дължина - от 1050 до 1100мм Тотална Дължина - от 1370 до 1400мм Ротация на конектор на светловод с процесор - мин. 180° Интегрирани в грифа бутони за контрол на функциите на процесора - мин. 3бр.</p>	<p>Видеонаблюдателна система РЕНТАХ, Япония модел EG-290Kp – 1 брой Цветен CCD чип с висока резолюция интегриран в дистанционен край Зрително Поле - 140° , Фокусна Дистанция - 5–100 мм, Диаметър инсертна Тръба - 9.8 мм, Диам. Инструментален Канал - 2.8мм Диам. Инструментален Канал - 2.8мм Движения Горе/Долу - 210°/120° Движения Ляво/Дясно - 120°/120° Работна Дължина - 1050мм, Тотална Дължина - 1370 мм, Ротация на конектор на светловод с процесор - 180° Интегрирани в грифа бутони за контрол на функциите на процесора - 3бр. <b>Параметрите са описани в:</b> <b>Брошура Classic Line</b> <b>Употребяване за употреба EG-290Kp и EG-380LKp</b></p>	<p>Видеонаблюдателна система РЕНТАХ, Япония модел EG-380LKp – 1 брой Цветен CCD чип с висока резолюция</p>
--	---	---	--

Този документ е създаден в рамките на проекти, неразделна част от Средносрочната рамкова инвестиционна програма в изпълнение на Рамкова споразумение BG161P/001-1.1.08-0001-1 по схема за предостановяване на безвъзмездна финансова помощ BG161 P/001/1.1.08/2010. Подкрепя за реконструкция, обновяване и абсорбиране на държавните лечебни и здравни заведения в гражданските асломержанти, които се обслужват с финансираната подкрепа на Оперативна програма "Регионално развитие" 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Целта отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Министърство на здравеопазването и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и държавния орган.



Европейски фонд за  
регионално развитие



Оперативна програма "Регионално развитие" 2007-2013

[www.bgeregio.eu](http://www.bgeregio.eu)



ОПРР

Инвестираме във Вашето бъдеще!  
Проектите се финансират от Европейския фонд за регионално развитие  
и от Държавния бюджет на Република България



		<p>Зрително Поле - от 140° до 170° Фокусна Дистанция - 3 до 100 мм или по-добра Диам. Инсертна Тръба - от 12,8 до 13,2мм Диам. Инструментален Канал - от 3,8 до 4,2мм Движения Горе/Долу - мин. 180°/180° Движения Ляво/Дясно - мин. 160°/160° Работна Дължина - от 1700 до 1750мм Тотална Дължина - от 2020 до 2100мм Ротация на конектор на светловод с процесор - мин. 180° Инсертна част с градираща флексибилност, без контролен модул Интегрирани в грифа бутони за контрол на функциите на процесора - мин. 3бр.</p>	<p>интегриран в дистанция край. Зрително Поле - 140°, Фокусна Дистанция - 3 до 100 мм, Диам. Инсертна Тръба - 13,2мм, Диам. Инструментален Канал - 3,8 мм, Движения Горе/Долу - 180°/180°, Движения Ляво/Дясно - 160°/160°, Работна Дължина - 1700 мм, Тотална Дължина - 2023 мм, Ротация на конектор на светловод с процесор - 180°, Инсертна част с градираща флексибилност, без контролен модул, Интегрирани в грифа бутони за контрол на функциите на процесора - 3бр. <b>Параметрите са описани в:</b> <b>Брошура Classic Line</b> <b>Употребяване за употреба EG-290Кр и EG-380ЛКр</b></p>	<p>Ендоскопски видеопроцесор със светлинен източник – 1 брой Изобразителна система с 1 брой цветен ССД чип Основна Лампа - мин. 150 Вата Халоген Резервна Лампа - мин. 150 Вата Халоген Конектори за изходящ аналогов сигнал: Analog Output RGBS мин. 1 конектор У/С мин. 2 конектора</p>
--	--	---	--	---

Този документ е създаден в рамките на проект на програма "Регионално развитие" 2007-2013 г., финансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Министърство на здравеопазването и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Делегацията на



Европейски фонд  
за  
регионално развитие



Оперативна програма "Регионално развитие" 2007-2013

[www.bgrefdo.eu](http://www.bgrefdo.eu)

Инвестираме във Вашето бъдеще!

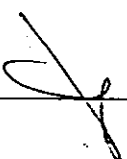
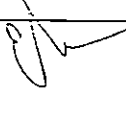


ОПРР

Проектите се финансират от Европейския фонд за регионално развитие  
и от Държавния бюджет на Република България



УРА

	<p>Composite мин. 1 конектор У мин. 1 конектор Конектори за изходящ дигитален сигнал: Serial мин. 1 конектор Конектор за периферно у-во - мин. 2 конектора Дигитално увеличение: Степен на Увеличение - мин. двукратно увеличение Стъпки на увеличение, контролирани от бутон на грифа на ендоскопа - мин. 3 стъпки Тегло - макс. 11 кг.</p> <p>Медицински сертифицирана Ендоскопска Количка – 1 брой Основна носеща рама мин. 1 бр. с 4 заключващи се колегла Рафт с дръжка - мин. 2 бр. Стенд за монитор, универсален - мин. 1 комплект Държач за ендоскоп мин. 1 брой</p> <p>Медицински сертифициран Ендоскопски Монитор – 1 брой</p>	<p>1 конектор, У/С 2 конектора, Composite 1 конектор, У- 1 конектор, Конектори за изходящ дигитален сигнал: Serial 1 конектор, Конектор за периферно у-во - 2 конектора Дигитално увеличение: Степен на Увеличение - двукратно увеличение, Стъпки на увеличение, контролирани от бутон на грифа на ендоскопа - 3 стъпки, Тегло - 11 кг. <b>Брошура PENTAX Medical Value Solutions, Упътване за употреба ЕРК-р,</b></p> <p>Медицински сертифицирана Ендоскопска Количка ITD модел Vexio Cart – 1 брой Основна носеща рама 1 бр. с 4 заключващи се колегла, Рафт с дръжка - 2 бр., Стенд за монитор, универсален - 1 комплект, Държач за ендоскоп - 1 брой <b>Брошура PENTAX Medical Value Solutions</b></p> <p>Медицински сертифициран Ендоскопски Монитор NDS модел</p>	
---	--	---	--

Този документ е създаден в рамките на проекта, неразделна част от Средносрочната рамкова инвестиционна програма в изпълнение на Рамково споразумение BG161PO001-1.1.08-0001-1 по схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG161 PO001/1.1.08/2010 „Подкрепа за реконструкция, обновяване и оборудване на държавните лечебни и здравни заведения в „Здравските асоциации“, които се осъществяват с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие“ 2007-2013 г., финансираната от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Министерството на здравеопазването и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Делегацията от него.



Европейски фонд за  
регионално развитие



Оперативна програма "Регионално развитие" 2007-2013

[www.bgeregio.eu](http://www.bgeregio.eu)



Инвестираме във Вашето бъдеще!

Проектите се финансират от Европейския фонд за регионално развитие  
и от държавния бюджет на Република България

488

	<p>ДиAGONAL на образа на монитора - мин. 19 инча Яркост (cd/m, lúresal) - мин. 340 Вертикален ъгъл на виждане - мин. 170 градуса Хоризонтален ъгъл на виждане - мин. 170 градуса Вертикална честота (Hz, max) - мин. 75 Pixel Clock (MHz, max) - мин. 170 Входове за видео сигнали: SDI - мин. 1 бр. S-video - мин. 2 бр. RGBS - - мин. 2 бр. Composite BNC - мин. 1 бр. Графичен входен конектор - Graphics Inputs VGA HD-15 - мин. 1 бр. Изходи за видео сигнали: S-Video - мин. 1 бр. RGBS - мин. 2 бр. Composite BNC - мин. 1 бр. SDI - мин. 1 бр. Клавиатура към видеопроцесора – 1 брой</p> <p>Изисквания към сервисното обслужване на апаратурата: Наличен сервис, предназначен изключително за ремонт на ендоскопска техника, собственост на фирмата производител на предложеното оборудване и намиращ се на територията на</p>	<p><b>Endo Vue – 1 брой</b> ДиAGONAL на образа на монитора - 19 инча, Яркост (cd/m, lúresal) - 340, Вертикален ъгъл на виждане - 170 градуса, Хоризонтален ъгъл на виждане - 170 градуса, Вертикална честота (Hz, max) - 75, Pixel Clock (MHz, max) - 170, Входове за видео сигнали: SDI - 1 бр., S-video - 2 бр., RGBS - - 2 бр., Composite BNC - 1 бр., Графичен входен конектор - Graphics Inputs VGA HD-15 - 1 бр., Изходи за видео сигнали: S-Video - 1 бр., RGBS - 2 бр., Composite BNC - 1 бр., SDI - 1 бр. <b>Брошура PENTAX Medical Value Solutions</b> Клавиатура Pentax model Realty Cool LP към видеопроцесора – 1 брой</p>	<p>Сервиз ПЕНТАКС Меликъл България ЕООД предназначен изключително за ремонт на ендоскопска техника, собственост на фирмата производител</p>
--	---	---	---

Този документ е създаден в рамките на проекта, неразделна част от Средносрочната рамкова инвестиционна програма в изпълнение на Рамково споразумение BG161P0001-1.1-08-0101-1 по схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG161 P0001/1.1-08/2010 „Подкрепа за реконструкция, обикване и оборудване на държавните лечебни и здравни заведения в градските асломрации“, които се осъществяват с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие“ 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикуваната се носи от Министерството на здравеопазването и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Дирекцията на Оперативна програма „Регионално развитие“.



Европейски фонд за  
регионално развитие



Оперативна програма "Регионално развитие" 2007-2013

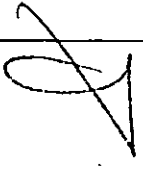


[www.bgerdlo.eu](http://www.bgerdlo.eu)



Инвестираме във Вашето бъдеще!

Проектите се финансират от Европейския фонд за регионално развитие  
и от държавния бюджет на Република България



		<p>България.</p>	<p>на предложеното оборудване и намирати се на адрес: 4003 Гр. Пловдив, Ул. Васил Левски" 179, България Декларация на PENTAX Europe ГмбН</p>	 
--	---	------------------	--	--

Този документ е създаден в рамките на проекта, неразделна част от Средносрочната рамкова инвестиционна програма в изпълнение на Рамково споразумение BG1611Q001-1.1-08-0001-1 по схемата за предоставяне на безвъзмездни финансови помощи BG161 PQ001/1.1-08/2010. Подкрепа за реконструкция, обновяване и оборудване на държавните лечебни и здравни заведения в зградските апартерцизи, които се осъществяват с финансовата подкрепа на Оперативна програма "Регионално развитие" 2007-2013 и, сфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Министерството на здравеопазването и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Делегацията орган.

*Превод от английски език*



Европейски фонд за  
регионално развитие



Оперативна програма “Регионално развитие” 2007-2013

[www.bgregio.eu](http://www.bgregio.eu)

Инвестираме във Вашето бъдеще!

Проектите се финансират от Европейския фонд за регионално развитие  
и от държавния бюджет на Република България



До:

Министерство на здравеопазването

пл. Света Неделя 5

София 1000

България

Относно: Тръжна процедура „Доставка на медицинско оборудване за лечебните заведения, включени в Средносрочната рамкова инвестиционна програма (СРИП), финансирана по Оперативна програма „Регионално развитие 2007 – 2013.“, обособена позиция № 2 „Доставка на медицинско оборудване за нуждите на Многопрофилна болница за активно лечение „Бургас“ АД - гр. Бургас“, номенклатурна единица № 3 “Доставка на видеоендоскопска система“, Агенция за обществени поръчки, България – No. 00080-2015-0015

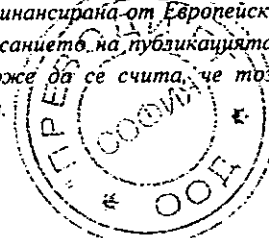
Дата: 26.6.15

Място: Хамбург

## ДЕКЛАРАЦИЯ

Където, ние Пентакс Европа ГмбХ, адрес ул. Юлиус Воселер 104, 22527 Хамбург, Германия с настоящето декларираме, че имаме сервизен център разположен на територията на България изключително за поддръжка и сервиз на флексибилни ендоскопи – а именно Пентакс Медикал България ООД, адрес България, 4003 Пловдив, ул. Васил Левски 179

*Този документ е създаден в рамките на проекти, неразделна част от Средносрочната рамкова инвестиционна програма в изпълнение на Рамково споразумение BG161PO001-1.1.08-0001-1 по схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG161 PO001/1.1-08/2010 „Подкрепа за реконструкция, обновяване и оборудване на държавните лечебни и здравни заведения в градските агломерации“, които се осъществяват с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие“ 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Министерство на здравеопазването и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Договарящия орган.*



стр.1 от 2

489



Пентакс Медикал България ООД е собственост на Корпорация Ноуа.

Имена: Бернд Бласи

Подпис: *Подпис: не се чете*

Печат: Печат на Пентакс Европа ГмбХ

Долуподписаната Мая Луканова Костадинова, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски език на български език на приложения документ. Преводът се състои от 2 страници.

Преводач:.....  
Мая Костадинова



Този документ е създаден в рамките на проекти, неразделна част от Средносрочната рамкова инвестиционна програма в изпълнение на Рамково споразумение BG161PO001-1.1.08-0001-1 по схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG161 PO001/1.1-08/2010 „Подкрепа за реконструкция, обновяване и оборудване на държавните лечебни и здравни заведения в градските агломерации“, които се осъществяват с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие“ 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Министерство на здравеопазването и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Договарящия орган.



European fund for regional development



*[Handwritten mark]*



Operative program "Regional development" 2007-2013

[www.bgregio.eu](http://www.bgregio.eu)

We invest in your future!

The projects are financed by European fund for regional development and by the state budget of Republic of Bulgaria

To:

Ministry of health  
5, Sveta Nedelya square  
Sofia 1000  
Bulgaria

Regarding: Tender procedure "Supply of medical equipment for hospitals, included in Mid-term framework investment program (MTFIP), financed by Operative program "Regional development" 2007-2013", specified position № 2 „Delivery of medical equipment for the needs of Multiprofile hospital for active treatment "Burgas" AD - town Burgas", nomenclature unit № 3 "Delivery of videoendoscopic system", Public Procurement Agency, Bulgaria - No. 00080-2015-0015

Date: 26.6.15  
Place: Hamburg

### DECLARATION

WHEREAS, we PENTAX EUROPE GMBH, address, Julius-Vosseler-Str. 104, 22527 Hamburg, Germany do hereby declare that we have a service center located on the territory of Bulgaria exclusively for maintenance and service of flexible endoscopes – namely Pentax Medical Bulgaria Ltd., address Bulgaria, 4003 Plovdiv, 179 Vasil Levski Str.

Pentax Medical Bulgaria Ltd. is property of Hoya Corporation, Japan.

Names: ... Bernd Blas .....

Signature: *[Handwritten signature]*

Stamp: **PENTAX Europe GmbH**  
Julius-Vosseler-Str. 104, 22527 Hamburg

*This document is created within frameworks of projects, integral part of Mid-term frame investment program implementing Frameworks agreement BG161PO001-1.1.08-0001-1 under scheme for providing of grant BG161 PO001/1.1-08/2010 „Support for reconstruction, renovation and equipment for the state medical and healthcare facilities in town agglomerations" that are realized with the financial support of Operative program "Regional development" 2007-2013, co-financed by the European union through European fund for regional development. The whole responsibility for the contents of the publication lies with the Ministry of health and under no circumstances it can be considered that this document reflects the official statement of the European union and Contracting Authority.*

*[Handwritten mark]*

*[Handwritten signature]*

491

*Превод от английски и немски езици*

Април 6, 2015

*Печат:*

Има наличен оригинал.  
Това копие да се представя в допълнение.  
Хамбург 23 Април 2015  
Търговска камера Хамбург  
Външно-търговски правила  
У. Беар  
*Подпис: не се четe*

До Търговска камера Хамбург

### СЕРТИФИКАТ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Уважаеми Господа,

Ние, HOYA CORPORATION (2-7-5 Нака-Очиай, Шинюкуку, Токио 161-8525 Япония), с настоящето удостоверяваме, че продуктите, описани в приложените списъци са произведени от нас и произхода на тези продукти е Япония, а PENTAX Europe GmbH, е дистрибуторския център за Медицински ендоскопски продукти на PENTAX за Европа, Средния Изток, Африка и държавите от ОНД.  
Този сертификат е валиден за всички стоки от 01.04.2015 до 31.03.2016.

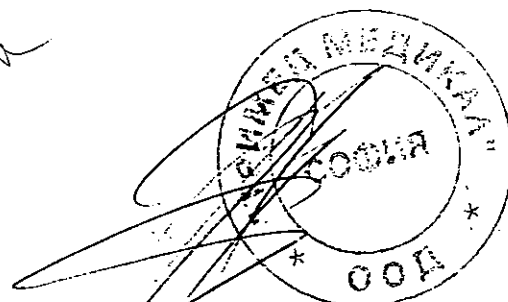
Долуподписаният от Ноуа Corporation се ангажира да информира PENTAX Europe GmbH незабавно за всички промени или ако декларацията не е валидна повече.

КОРПОРАЦИЯ HOYA

*Подпис: не се четe*  
Хироши Марусава

Генерален Мениджър  
Осигуряване на качеството и Регулаторни дейности

*Печат на Токийската индустриална и търговска камера*



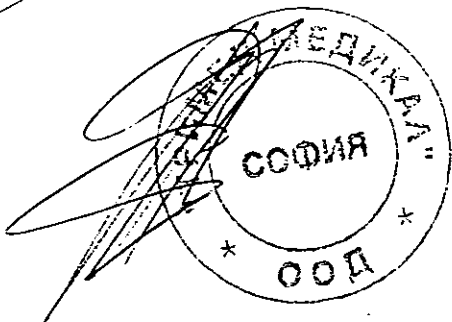
Подпис удостоверен от Токийската индустриална и търговска камера

*Подпис: не се чете*

Сатору Ишинокава

6 Април 2015

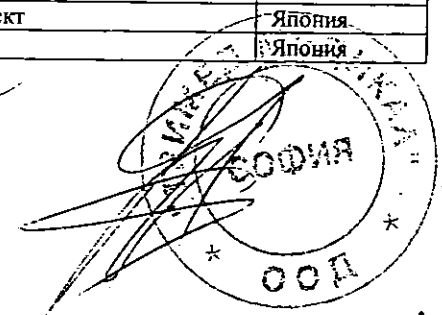
сТс У-000242



Продукти

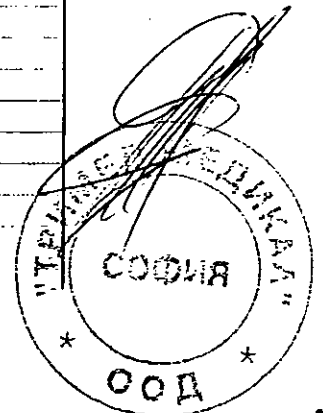
Код	Модел	Описание	Страна на произход
86053	FB-8V	Бронхо фиброскоп комплект	Япония
85472	FB-10V	Бронхо фиброскоп комплект	Япония
85216	EB-1170K	Видео бронхоскоп (P) PE-комплект	Япония
82410	FB-15BS	Преносим бронхоскоп U-комплект	Япония
82411	FB-15RBS	Преносим бронхоскоп U-комплект	Япония
82653	FB-15V	Бронхо фиброскоп комплект	Япония
86177	EB-1570K	Видео бронхоскоп (P) комплект	Япония
85038	EB-1572K	Видео бронхоскоп (P) комплект	Япония
85019	EB-1575K	Видео бронхоскоп (P) комплект	Япония
82412	FB-18BS	Преносим бронхоскоп U-комплект	Япония
82413	FB-18RBS	Преносим бронхоскоп U-комплект	Япония
85531	FB-18V	Бронхо фиброскоп комплект	Япония
86183	EB-1970K	Видео бронхоскоп (P) комплект	Япония
85036	EB-1972K	Видео бронхоскоп (P) комплект	Япония
85024	EB-1975K	Видео бронхоскоп (P) комплект	Япония
85535	FB-19TV	Бронхо фиброскоп комплект	Япония
85081	EB-1970TK	Pentax Видео бронхоскоп (P)S	Япония
80308	EB-1990i	Видео бронхоскоп PE-комплект	Япония
84026	EB-1570AK	Видео бронхоскоп (P) комплект	Япония
87705	EB-1970AK	Видео бронхоскоп (P) комплект	Япония
85078	EB-1970UK	Ултразвуков видеоскоп (P) комплект	Япония
82588	FI-7BS	Преносим интубационен ендоскоп U-комплект	Япония
82679	FI-7RBS	Преносим интубационен ендоскоп U-комплект	Япония
82590	FI-9BS	Преносим интубационен ендоскоп U-комплект	Япония
82683	FI-9RBS	Преносим интубационен ендоскоп U-комплект	Япония
82592	FI-10BS	Преносим интубационен ендоскоп U-комплект	Япония
82687	FI-10RBS	Преносим интубационен ендоскоп U-комплект	Япония
86034	FI-13BS	Преносим интубационен ендоскоп U-комплект	Япония
86039	FI-13RBS	Преносим интубационен ендоскоп U-комплект	Япония
85826	FI-16BS	Преносим интубационен ендоскоп U-комплект	Япония
85830	FI-16RBS	Преносим интубационен ендоскоп U-комплект	Япония
82782	FNL-7RP3	УНГ ендоскоп комплект	Япония
82217	FNL-10RBS	Преносим УНГ ендоскоп U-комплект	Япония
82785	FNL-10RP3	УНГ ендоскоп комплект	Япония
88463	VNL-1070STK	Видео УНГ ендоскоп (P) комплект	Япония
81005	VNL-1190STK	Видео УНГ ендоскоп (P) комплект	Япония
82788	FNL-15RP3	УНГ ендоскоп комплект	Япония
86117	VNL-1570STK	Видео УНГ ендоскоп (P) комплект	Япония
80145	VNL-1590STI	Видео УНГ ендоскоп комплект	Япония
86557	EE-1580K	Видео езофагоскоп (P) комплект	Япония
84010	EG16-K10	Видеоскоп за горна Г.И. ендоскопия (P) комплект	Япония
84714	EG-1690K	Видеоскоп за горна Г.И. ендоскопия (P) комплект	Япония
82409	FG-16V	Фиброскоп за горна Г.И. ендоскопия комплект	Япония
82014	FG-24V	Фиброскоп за горна Г.И. ендоскопия комплект	Япония
84698	EG-2490K	Видеоскоп за горна Г.И. ендоскопия (P) комплект	Япония
80254	EG27-i10	Видеоскоп за горна Г.И. ендоскопия комплект	Япония
84705	EG-2790K	Видеоскоп за горна Г.И. ендоскопия (P) комплект	Япония
81992	FG-29V	Фиброскоп за горна Г.И. ендоскопия комплект	Япония
81008	EG29-i10	Видеоскоп за горна Г.И. ендоскопия комплект	Япония
87134	EG-2990i	Видеоскоп за горна Г.И. ендоскопия комплект	Япония
87148	EG-2990K	Видеоскоп за горна Г.И. ендоскопия (P) комплект	Япония
87930	EG-290KP	Видеоскоп за горна Г.И. ендоскопия (P) комплект	Япония
85064	EG-3490K	Видеоскоп за горна Г.И. ендоскопия (P) комплект	Япония
85070	EG-3890TK	Видеоскоп за горна Г.И. ендоскопия (P) комплект	Япония
80137	EG-2990Zi	Видеоскоп за горна Г.И. ендоскопия комплект	Япония
82266	EG-3270UK	Ултразвуков видеоскоп (P) комплект	Япония

List of merchandise(Japanese origin).xlsx



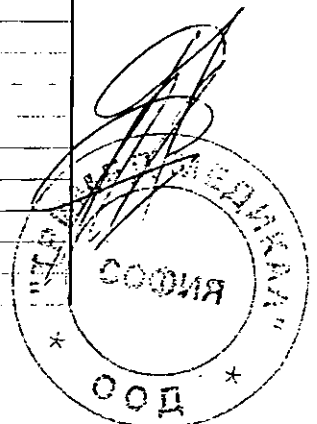
CODE	MODEL	DESCRIPTION	Country of origin
84733	EG-3870UTK	ULTRASOUND VIDEOSCOPE(P) PE-SET	JP
87077	EG-3670URK	ULTRASOUND VIDEOSCOPE(P) SET	JP
80217	V5B-2990i	VIDEO S.B. ENTEROSCOPE SET	JP
86092	FD-34V2	DUODENOFIBERSCOPE SET	JP
80298	ED34-i10T	VIDEO DUODENOSCOPE SET	JP
84745	ED-3490TK	VIDEO DUODENOSCOPE(P) SET	JP
81485	FCP-9P	BABYFIBERSCOPE SET	JP
80913	FCN-15X	CHOLED-NEPHROSCOPE SET	JP
80236	EC-2990Mi	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
80232	EC-2990Fi	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
80227	EC-2990Li	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
84116	EC-3490TMI	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
80328	EC34-i10M	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
80497	EC-3490MK	VIDEO COLONOSCOPE(P) SET	JP
84112	EC-3490TFi	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
80326	EC34-i10F	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
80487	EC-3490FK	VIDEO COLONOSCOPE(P) SET	JP
84105	EC-3490TLi	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
80325	EC34-i10L	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
80477	EC-3490LK	VIDEO COLONOSCOPE(P)SET	JP
84515	EC38-i10M	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
85239	EC-3890MK	VIDEO COLONOSCOPE(P) SET	JP
80269	EC38-i10M2	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
85243	EC-3890MK2	VIDEO COLONOSCOPE(P) SET	JP
87969	EC-380MK2p	VIDEO COLONOSCOPE(P) SET	JP
81987	FC-38FV	COLONOFIBERSCOPE SET	JP
80249	EC38-i10F	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
87126	EC-3890Fi	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
85237	EC-3890FK	VIDEO COLONOSCOPE(P) SET	JP
87965	EC-380FKp	VIDEO COLONOSCOPE(P) SET	JP
84514	EC38-i10F2	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
87174	EC-3890Fi2	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
85241	EC-3890FK2	VIDEO COLONOSCOPE(P) SET	JP
87926	EC-380FK2p	VIDEO COLONOSCOPE(P) SET	JP
81988	FC-38LV	COLONOFIBERSCOPE SET	JP
80258	EC38-i10L	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
87122	EC-3890Li	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
85235	EC-3890LK	VIDEO COLONOSCOPE(P) SET	JP
87928	EC-380LKp	VIDEO COLONOSCOPE(P) SET	JP
85051	EC-3890TFK	VIDEO COLONOSCOPE(P) SET	JP
85045	EC-3890TLK	VIDEO COLONOSCOPE(P) SET	JP
80173	EC-3890MZi	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
80166	EC-3890FZi	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
80162	EC-3890LZi	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
82021	FS-34V	SIGMOIDOFIBERSCOPE SET	JP
86269	ES-3870K	VIDEO SIGMOIDOSCOPE(P) SET	JP
86160	FCY-15RBS	PORTABLE CYSTOSCOPE U-SET	JP
84020	ECY-1570K	VIDEO CYSTOSCOPE(P) SET	JP
85029	ECY-1575K	VIDEO CYSTOSCOPE(P) SET	JP
86044	FUR-9RBS	PORTABLE URETERORENOSCOPE USET	JP
82610	FHY-10RBS	PORTABLE HYSTEROSCOPE U-SET	JP
82614	FHY-15RBS	PORTABLE HYSTEROSCOPE U-SET	JP
84542	EPK-p(C)	VIDEO PROCESSOR(P) 230V E-SET	JP
87954	EPK-100p	VIDEO PROCESSOR 230V E-SET	JP
86361	EPK-1000	VIDEO PROCESSOR 230V E-SET	JP
84519	EPK-i5000	VIDEO PROCESSOR 230V E-SET	JP
84504	EPK-i7000	VIDEO PROCESSOR 230V E-SET	JP

List of merchandise(Japanese origin).xlsx



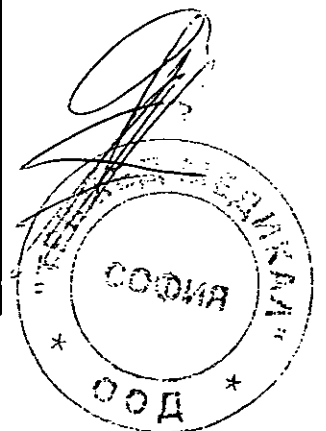
CODE	MODEL	DESCRIPTION	Contry of origin
87755	SAFE-3000	AF VIDEOPROCESSOR E-SE	JP
85788	LH-150PC	HALOGEN LIGHT SOURCE 230V	JP
85136	BS-LL1	LED LIGHT SOURCE BATT-TYPE E-SET	JP
84496	OS-H5	WATER BOTTLE SET	JP
86365	OS-H4	WATER BOTTLE	JP
86481	OS-A43H	WHITE BALANCE ADJUSTER	JP
86480	OS-A43	WHITE BALANCE ADJUSTER FOR SMCV9	JP
85251	SAT-1300	200V ISOLATION TRANSFORMER	JP
80920	AE-P2	PENTAX SCOPE ADAPTOR	JP
83223	AE-P1	EPM ADP FOR PVE	JP
87083	OS-A61	FOOT SWITCH	JP
80917	OS-A83	KEYBOARD FOR EPK-I7000(ENGLISH)	JP
84513	OS-A79	KEYBOARD FOR EPK-I5000,5010	JP
87161	OS-A70	KEYBOARD FOR EPK-I(ENGLISH)	JP
87756	OS-A64	KEYBOARD FOR SAFE-3000	JP
86366	OS-A50	KEYBOARD FOR EPK-1000(ENGLISH)	JP
84051	SDK-2000	KEYBOARD FLAT	JP
82439	OS-A36	SOFTCOVER FOR OS-A35	JP
86389	OL-Z3	CAPACITOR GROUNDING CABLE	JP
80915	OS-A85	HD-SDI CABLE FOR EPK-I7000	JP
86764	OS-A78	DVI CABLE FOR EPK-I	JP
87162	OS-A74	VGA CABLE FOR EPK-I	JP
81527	OS-A20	RGBS CABLE(BNC-BNC)	JP
81531	OS-A24	Y/C VIDEO CABLE	JP
81532	OS-A25	D-SUB-RGBS CABLE	JP
85006	OS-A17	BNC-BNC CABLE	JP
86815	OS-A71	CONTROL CABLE FOR EPK-I	JP
86364	OS-A58	CONTROL CABLE FOR PROCESSOR	JP
81805	OS-A30	INTERFACE CABLE FOR EPM-3300	JP
83164	OL-Z2	2-3 PLUG ADAPTER FOR POWER CORD	JP
86796	OS-I1	SOFTWARE FOR EPK-1000 SET	JP
83339	OS-I3	ENDOIMAGE2	JP
86437	SCH-V4	HANGER FOR PVE SYSTEM CART	JP
86436	SCH-V3	HANGER FOR PVE SYSTEM CART	JP
81392	SCH-V2	HANGER FOR PVE SYSTEM CART	JP
86686	SCH-V5	HANGER FOR BS SCOPE	JP
86685	SCH-V4A	CONTROL BODY HOLDER FOR BRONCHO	JP
86684	SCH-V3A	CONTROL BODY HOLDER FOR G.I.	JP
86644	SCH-V2B	ENDOSCOPE CONNECTOR HANGER	JP
86997	SMC-LA2	LCD ARM SET FOR SMC-V9	JP
86996	SMC-LA1	LCD ARM SET FOR SMC-V4	JP
83181	OF-G1	LG SLEEVE FOR PENTAX SCOPE	JP
83184	OL-H3	P-SCOPE ADP FOR 150P	JP
85736	BS-LC1	LIGHT GUIDE E-SET	JP
80918	OL-X29	LAMP WITH CARTRIDGE FOR EPK-I7000	JP
88483	OL-X25	CARTRIDGE W/LAMP FOR EPK-I	JP
86405	OL-X20	CARTRIDGE W/LAMP FOR EPK-1000	JP
86820	OL-H5	LAMP FOR EPK-150C	JP
85487	OL-M2	METAL HALIDE LAMP FOR EPK-700	JP
85522	OL-X17	LAMP CARTRIGE W/LAMP FOR EPM3500	JP
82671	OL-X15	100W XENON LAMP FOR EPM-1000	JP
81506	OL-X10	LAMP CARTRIGE W/LAMP FOR EPM3300	JP
83505	OL-H4	150W HALOGEN LAMP FOR LH-150P II	JP
83163	OL-H1	150W HALOGEN LAMP	JP
82248	OL-X13	LAMP CARTRIGE W/LAMP FOR LX-750P	JP
82247	OL-X14	75W XENON LAMP FOR LX-750P	JP
82059	PVK-1070Z	VIDEO MODULE(P) SET	JP

List of merchandise(Japanese origin).xlsx



CODE	MODEL	DESCRIPTION	Contry of origin
81361	AP-OV1	ADP FOR OES.SCOPE TO PVA-1010	JP
81362	AP-PV1	ADP FOR P.FIBERSCOPE TO PVA-1010	JP
81363	AP-RV1	ADP FOR RIGID SCOPE TO PVA-1010	JP
84004	OS-H3	WATER BOTTLE FOR SA-P2 (2 pcs)	JP
82753	OS-A39	FOOT SWITCH FOR SA-P2	JP
84043	OS-A40	PUMP CARTRIDGE FOR SA-P2	JP
82754	OS-A41	SCOPE CONNECTION TUBE FOR SA-P2	JP
82755	OS-A42	SCOPE CONNECTION TUBE FOR SA-P2	JP
82940	KW1511S	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
82942	KW1806S	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
82944	KW1811S	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
82946	KW1815S	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
82948	KW1818CS	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
82950	KW1818S	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
82952	KW2211S	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
82954	KW2215S	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
82956	KW2218CS	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
86125	KW2411R	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
82958	KW2411S	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
86087	KW2415R	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
82960	KW2415S	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
86131	KW2418R	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
82962	KW2418S	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
86084	KW2422R	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
82964	KW2422S	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
86128	KW2430R	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
82966	KW2430S	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
82968	KW3111S	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
82970	KW3115S	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
82972	KW3122S	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
82974	KH2211S	BIOPSY FORCEPS W/W&S E-SET	JP
82976	KH2215S	BIOPSY FORCEPS W/W&S E-SET	JP
82978	KH2218CS	BIOPSY FORCEPS W/W&S E-SET	JP
82980	KH2222S	BIOPSY FORCEPS W/W&S E-SET	JP
82982	KH2411S	BIOPSY FORCEPS W/W&S E-SET	JP
82984	XH2415S	BIOPSY FORCEPS W/W&S E-SET	JP
82986	XH2418CS	BIOPSY FORCEPS W/W&S E-SET	JP
82989	KH2422S	BIOPSY FORCEPS W/W&S E-SET	JP
82991	KH2430S	BIOPSY FORCEPS W/W&S E-SET	JP
82997	KH3122S	BIOPSY FORCEPS W/W&S E-SET	JP
82934	KS1011CS	BIOPSY FORCEPS E-SET	JP
82936	KS1022CS	BIOPSY FORCEPS E-SET	JP
85645	KA1806S	CROCODILE FORCEPS E-SET	JP
82999	KA1811S	CROCODILE FORCEPS E-SET	JP
85254	KA1815S	CROCODILE FORCEPS E-SET	JP
85256	KA2215S	CROCODILE FORCEPS E-SET	JP
85258	KA2218CS	CROCODILE FORCEPS E-SET	JP
85260	KA2411S	CROCODILE FORCEPS E-SET	JP
85262	KA2415S	CROCODILE FORCEPS E-SET	JP
85264	KA2422S	CROCODILE FORCEPS E-SET	JP
85280	DK2518	HOT BIOPSY FORCEPS E-SET	JP
85284	DK2518-W	WIRE FOR HOT BIO·FORCEPS E-SET	JP
85282	DK2522	HOT BIOPSY FORCEPS E-SET	JP
85286	DK2522-W	WIRE FOR HOT BIO·FORCEPS E-SET	JP
86224	HDB2418	HOT HEMOSTASIS FORCEPS E-SET	JP
86384	HDB2418-W	WIRE FOR FORCEPS E-SET	JP
86227	HDB2422	HOT HEMOSTASIS FORCEPS E-SET	JP

List of merchandise(Japanese origin).xlsx



498



Original liegt vor. Diese Kopie ist jeweils mit vorzulegen.  
23 April 2015  
Hamburg, den  
Handelskammer Hamburg  
Recht des Außenhandels  
i.A.  
*[Signature]*  
(U. Bear)

April 6, 2015

To Hamburg chamber of commerce,

**MANUFACTURER'S CERTIFICATE**

Dear Sir,

We, HOYA CORPORATION (2-7-5 Naka-Ochiai, Shinjuku-ku, Tokyo 161-8525 Japan), herewith certify that the products listed on the attached sheets are manufactured by us and the origin of these products is Japan and PENTAX Europe GmbH is the Distribution Headquarters for PENTAX Medical Endoscopy Products in Europe, the Middle East and Africa and CIS countries.

This certificate is valid for all shipments from 01.04.2015 to 31.03.2016.

The undersigned of HOYA CORPORATION undertakes to inform PENTAX Europe GmbH Hamburg immediately of any changes or if the declaration is no longer valid.

HOYA CORPORATION

*[Signature]*  
Hiroshi Marusawa

General Manager  
Global Quality Assurance & Regulatory Affairs

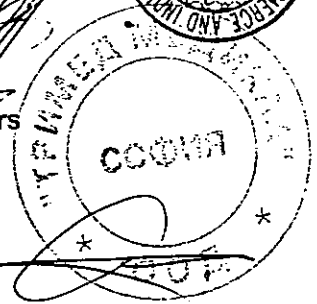
ВЯРНО С  
ОРИГИНАЛА



Signature Verified by  
The Tokyo  
Chamber of Commerce & Industry

*[Signature]*  
Satoru Ichinokawa

APR. 6 . 2015.



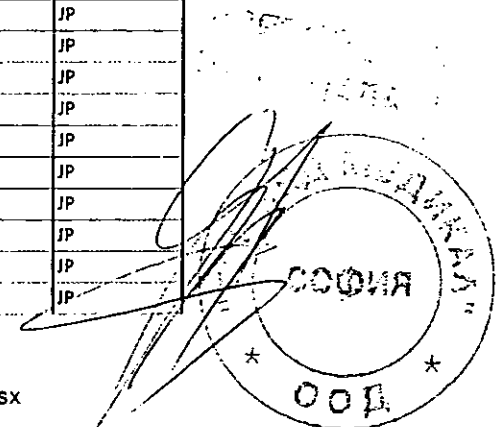
№ Y-000242

B

UQP

Products

CODE	MODEL	DESCRIPTION	Contry of origin
86053	FB-8V	BRONCHO FIBERSCOPE SET	JP
85472	FB-10V	BRONCHO FIBERSCOPE SET	JP
85216	EB-1170K	VIDEO BRONCHOSCOPE(P) PE-SET	JP
82410	FB-15BS	PORTABLE BRONCHOSCOPE U-SET	JP
82411	FB-15RBS	PORTABLE BRONCHOSCOPE U-SET	JP
82653	FB-15V	BRONCHO FIBERSCOPE SET	JP
86177	EB-1570K	VIDEO BRONCHOSCOPE(P) SET	JP
85038	EB-1572K	VIDEO BRONCHOSCOPE(P) SET	JP
85019	EB-1575K	VIDEO BRONCHOSCOPE(P) SET	JP
82412	FB-18BS	PORTABLE BRONCHOSCOPE U-SET	JP
82413	FB-18RBS	PORTABLE BRONCHOSCOPE U-SET	JP
85531	FB-18V	BRONCHO FIBERSCOPE SET	JP
86183	EB-1970K	VIDEO BRONCHOSCOPE(P) SET	JP
85036	EB-1972K	VIDEO BRONCHOSCOPE(P) SET	JP
85024	EB-1975K	VIDEO BRONCHOSCOPE(P) SET	JP
85535	FB-19TV	BRONCHO FIBERSCOPE SET	JP
85081	EB-1970TK	PENTAX VIDEO BRONCHOSCOPE(P)S	JP
80308	EB-1990i	VIDEO BRONCHOSCOPE PE-SET	JP
84026	EB-1570AK	VIDEO BRONCHOSCOPE(P) SET	JP
87705	EB-1970AK	VIDEO BRONCHOSCOPE(P) SET	JP
85078	EB-1970UK	ULTRASOUND VIDEOSCOPE(P) SET	JP
82588	FI-7BS	PORTABLE INTUBATIONSCOPE U-SET	JP
82679	FI-7RBS	PORTABLE INTUBATIONSCOPE U-SET	JP
82590	FI-9BS	PORTABLE INTUBATIONSCOPE U-SET	JP
82683	FI-9RBS	PORTABLE INTUBATIONSCOPE U-SET	JP
82592	FI-10BS	PORTABLE INTUBATIONSCOPE U-SET	JP
82687	FI-10RBS	PORTABLE INTUBATIONSCOPE U-SET	JP
86034	FI-13BS	PORTABLE INTUBATIONSCOPE U-SET	JP
86039	FI-13RBS	PORTABLE INTUBATIONSCOPE U-SET	JP
85826	FI-16BS	PORTABLE INTUBATIONSCOPE U-SET	JP
85830	FI-16RBS	PORTABLE INTUBATIONSCOPE U-SET	JP
82782	FNL-7RP3	ENTSCOPE SET	JP
82217	FNL-10RBS	PORTABLE ENTSCOPE U-SET	JP
82785	FNL-10RP3	ENTSCOPE SET	JP
88463	VNL-1070STK	VIDEO ENTSCOPE(P) SET	JP
81005	VNL-1190STK	VIDEO ENTSCOPE(P) SET	JP
82788	FNL-15RP3	ENTSCOPE SET	JP
86117	VNL-1570STK	VIDEO ENTSCOPE(P) SET	JP
80145	VNL-1590STI	VIDEO ENTSCOPE SET	JP
86557	EE-1580K	VIDEO ESOPHAGOSCOPE(P) SET	JP
84010	EG16-K10	VIDEO UPPER G.I. SCOPE (P)SET	JP
84714	EG-1690K	VIDEO UPPER G.I.SCOPE(P)SET	JP
82409	FG-16V	UPPER G.I.FIBERSCOPE SET	JP
82014	FG-24V	UPPER G.I.FIBERSCOPE SET	JP
84698	EG-2490K	VIDEO UPPER G.I.SCOPE(P) SET	JP
80254	EG27-i10	VIDEO UPPER G.I. SCOPE SET	JP
84705	EG-2790K	VIDEO UPPER G.I.SOCPE(P) SET	JP
81992	FG-29V	UPPER G.I.FIBERSCOPE SET	JP
81008	EG29-i10	VIDEO UPPER G.I. SCOPE SET	JP
87134	EG-2990i	VIDEO UPPER G.I.SCOPE SET	JP
87148	EG-2990K	VIDEO UPPER G.I.SCOPE(P) SET	JP
87930	EG-290KP	VIDEO UPPER G.I.SCOPE(P) SET	JP
85064	EG-3490K	VIDEO UPPER G.I.SCOPE(P)SET	JP
85070	EG-3890TK	VIDEO UPPER G.I.SCOPE(P) SET	JP
80137	EG-2990Zi	VIDEO UPPER G.I.SCOPE SET	JP
82266	EG-3270UK	ULTRASOUND VIDEOSCOPE(P) SET	JP



CODE	MODEL	DESCRIPTION	Contry of origin
84733	EG-3870UTK	ULTRASOUND VIDEOSCOPE(P) PE-SET	JP
87077	EG-3670URK	ULTRASOUND VIDEOSCOPE(P) SET	JP
80217	VSB-2990I	VIDEO S.B. ENTEROSCOPE SET	JP
86092	FD-34V2	DUODENOFIBERSCOPE SET	JP
80298	ED34-i10T	VIDEO DUODENOSCOPE SET	JP
84745	ED-3490TK	VIDEO DUODENOSCOPE(P) SET	JP
81485	FCP-9P	BABYFIBERSCOPE SET	JP
80913	FCN-15X	CHOLED-NEPHROSCOPE SET	JP
80236	EC-2990MI	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
80232	EC-2990Fi	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
80227	EC-2990LI	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
84116	EC-3490TMI	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
80328	EC34-i10M	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
80497	EC-3490MK	VIDEO COLONOSCOPE(P) SET	JP
84112	EC-3490TFi	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
80326	EC34-i10F	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
80487	EC-3490FK	VIDEO COLONOSCOPE(P) SET	JP
84105	EC-3490TLI	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
80325	EC34-i10L	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
80477	EC-3490LK	VIDEO COLONOSCOPE(P)SET	JP
84515	EC38-i10M	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
85239	EC-3890MK	VIDEO COLONOSCOPE(P) SET	JP
80269	EC38-i10M2	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
85243	EC-3890MK2	VIDEO COLONOSCOPE(P) SET	JP
87969	EC-380MK2p	VIDEO COLONOSCOPE(P) SET	JP
81987	FC-38FV	COLONOFIBERSCOPE SET	JP
80249	EC38-i10F	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
87126	EC-3890Fi	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
85237	EC-3890FK	VIDEO COLONOSCOPE(P) SET	JP
87965	EC-380FKp	VIDEO COLONOSCOPE(P) SET	JP
84514	EC38-i10F2	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
87174	EC-3890Fi2	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
85241	EC-3890FK2	VIDEO COLONOSCOPE(P) SET	JP
87926	EC-380FK2p	VIDEO COLONOSCOPE(P) SET	JP
81988	FC-38LV	COLONOFIBERSCOPE SET	JP
80258	EC38-i10L	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
87122	EC-3890LI	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
85235	EC-3890LK	VIDEO COLONOSCOPE(P) SET	JP
87928	EC-380LKp	VIDEO COLONOSCOPE(P) SET	JP
85051	EC-3890TFK	VIDEO COLONOSCOPE(P) SET	JP
85045	EC-3890TLK	VIDEO COLONOSCOPE(P) SET	JP
80173	EC-3890MZI	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
80166	EC-3890FZI	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
80162	EC-3890LZI	VIDEO COLONOSCOPE SET	JP
82021	FS-34V	SIGMOIDOFIBERSCOPE SET	JP
86269	ES-3870K	VIDEO SIGMOIDOSCOPE(P) SET	JP
86160	FCY-15RBS	PORTABLE CYSTOSCOPE U-SET	JP
84020	ECY-1570K	VIDEO CYSTOSCOPE(P) SET	JP
85029	ECY-1575K	VIDEO CYSTOSCOPE(P) SET	JP
86044	FUR-9RBS	PORTABLE URETERORENOSCOPE USET	JP
82610	FHY-10RBS	PORTABLE HYSTEROSCOPE U-SET	JP
82614	FHY-15RBS	PORTABLE HYSTEROSCOPE U-SET	JP
84542	EPK-p(C)	VIDEO PROCESSOR(P) 230V E-SET	JP
87954	EPK-100p	VIDEO PROCESSOR 230V E-SET	JP
86361	EPK-1000	VIDEO PROCESSOR 230V E-SET	JP
84519	EPK-i5000	VIDEO PROCESSOR 230V E-SET	JP
84504	EPK-i7000	VIDEO PROCESSOR 230V E-SET	JP

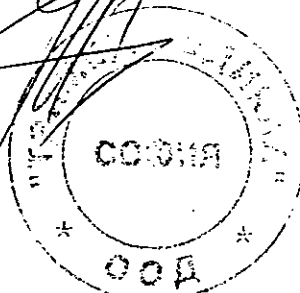
ВЕРНО С  
ОРИГИНАЛ

СООНА

150

CODE	MODEL	DESCRIPTION	Contry of origin
87755	SAFE-3000	AF VIDEOPROCESSOR E-SE	JP
85788	LH-150PC	HALOGEN LIGHT SOURCE 230V	JP
85136	BS-LL1	LED LIGHT SOURCE BATT-TYPE E-SET	JP
84496	OS-H5	WATER BOTTLE SET	JP
86365	OS-H4	WATER BOTTLE	JP
86481	OS-A43H	WHITE BALANCE ADJUSTER	JP
86480	OS-A43	WHITE BALANCE ADJUSTER FOR SMCV9	JP
85251	SAT-1300	200V ISOLATION TRANSFORMER	JP
80920	AE-P2	PENTAX SCOPE ADAPTOR	JP
83223	AE-P1	EPM ADP FOR PVE	JP
87083	OS-A61	FOOT SWITCH	JP
80917	OS-A83	KEYBOARD FOR EPK-I7000(ENGLISH)	JP
84513	OS-A79	KEYBOARD FOR EPK-I5000,5010	JP
87161	OS-A70	KEYBOARD FOR EPK-I(ENGLISH)	JP
87756	OS-A64	KEYBOARD FOR SAFE-3000	JP
86366	OS-A50	KEYBOARD FOR EPK-1000(ENGLISH)	JP
84051	SDK-2000	KEYBOARD FLAT	JP
82439	OS-A36	SOFTCOVER FOR OS-A35	JP
86389	OL-Z3	CAPACITOR GROUNDING CABLE	JP
80915	OS-A85	HD-SDI CABLE FOR EPK-I7000	JP
86764	OS-A78	DVI CABLE FOR EPK-I	JP
87162	OS-A74	VGA CABLE FOR EPK-I	JP
81527	OS-A20	RGBS CABLE(BNC-BNC)	JP
81531	OS-A24	Y/C VIDEO CABLE	JP
81532	OS-A25	D-SUB-RGBS CABLE	JP
85006	OS-A17	BNC-BNC CABLE	JP
86815	OS-A71	CONTROL CABLE FOR EPK-I	JP
86364	OS-A58	CONTROL CABLE FOR PROCESSOR	JP
81805	OS-A30	INTERFACE CABLE FOR EPM-3300	JP
83164	OL-Z2	2-3 PLUG ADAPTER FOR POWER CORD	JP
86796	OS-I1	SOFTWARE FOR EPK-1000 SET	JP
83339	OS-I3	ENDOIMAGE2	JP
86437	SCH-V4	HANGER FOR PVE SYSTEM CART	JP
86436	SCH-V3	HANGER FOR PVE SYSTEM CART	JP
81392	SCH-V2	HANGER FOR PVE SYSTEM CART	JP
86686	SCH-V5	HANGER FOR BS SCOPE	JP
86685	SCH-V4A	CONTROL BODY HOLDER FOR BRONCHO	JP
86684	SCH-V3A	CONTROL BODY HOLDER FOR G.I.	JP
86644	SCH-V2B	ENDOSCOPE CONNECTOR HANGER	JP
86997	SMC-LA2	LCD ARM SET FOR SMC-V9	JP
86996	SMC-LA1	LCD ARM SET FOR SMC-V4	JP
83181	OF-G1	LG SLEEVE FOR PENTAX SCOPE	JP
83184	OL-H3	P-SCOPE ADP FOR 150P	JP
85736	BS-LC1	LIGHT GUIDE E-SET	JP
80918	OL-X29	LAMP WITH CARTRIDGE FOR EPK-I7000	JP
88483	OL-X25	CARTRIDGE W/LAMP FOR EPK-I	JP
86405	OL-X20	CARTRIDGE W/LAMP FOR EPK-1000	JP
86820	OL-H5	LAMP FOR EPK-150C	JP
85487	OL-M2	METAL HALIDE LAMP FOR EPK-700	JP
85522	OL-X17	LAMP CARTRIGE W/LAMP FOR EPM3500	JP
82671	OL-X15	100W XENON LAMP FOR EPM-1000	JP
81506	OL-X10	LAMP CARTRIGE W/LAMP FOR EPM3300	JP
83505	OL-H4	150W HALOGEN LAMP FOR LH-150PII	JP
83163	OL-H1	150W HALOGEN LAMP	JP
82248	OL-X13	LAMP CARTRIGE W/LAMP FOR LX-750P	JP
82247	OL-X14	75W XENON LAMP FOR LX-750P	JP
82059	PVK-10702	VIDEO MODULE(P) SET	JP

ВЯРНО С  
ОРИГИНАЛ



B

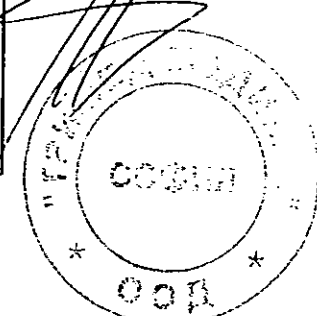
*[Handwritten signature]*

m

CODE	MODEL	DESCRIPTION	Contry of origin
81361	AP-OV1	ADP FOR OES.SCOPE TO PVA-1010	JP
81362	AP-PV1	ADP FOR P.FIBERSCOPE TO PVA-1010	JP
81363	AP-RV1	ADP FOR RIGID SCOPE TO PVA-1010	JP
84004	OS-H3	WATER BOTTLE FOR SA-P2 (2 pcs)	JP
82753	OS-A39	FOOT SWITCH FOR SA-P2	JP
84043	OS-A40	PUMP CARTRIDGE FOR SA-P2	JP
82754	OS-A41	SCOPE CONNECTION TUBE FOR SA-P2	JP
82755	OS-A42	SCOPE CONNECTION TUBE FOR SA-P2	JP
82940	KW1511S	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
82942	KW1806S	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
82944	KW1811S	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
82946	KW1815S	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
82948	KW1818CS	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
82950	KW1818S	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
82952	KW2211S	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
82954	KW2215S	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
82956	KW2218CS	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
86125	KW2411R	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
82958	KW2411S	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
86087	KW2415R	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
82960	KW2415S	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
86131	KW2418R	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
82962	KW2418S	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
86084	KW2422R	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
82964	KW2422S	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
86128	KW2430R	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
82966	KW2430S	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
82968	KW3111S	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
82970	KW3115S	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
82972	KW3122S	BIOPSY FORCEPS W/WINDOW E-SET	JP
82974	KH2211S	BIOPSY FORCEPS W/W&S E-SET	JP
82976	KH2215S	BIOPSY FORCEPS W/W&S E-SET	JP
82978	KH2218CS	BIOPSY FORCEPS W/W&S E-SET	JP
82980	KH2222S	BIOPSY FORCEPS W/W&S E-SET	JP
82982	KH2411S	BIOPSY FORCEPS W/W&S E-SET	JP
82984	KH2415S	BIOPSY FORCEPS W/W&S E-SET	JP
82986	KH2418CS	BIOPSY FORCEPS W/W&S E-SET	JP
82989	KH2422S	BIOPSY FORCEPS W/W&S E-SET	JP
82991	KH2430S	BIOPSY FORCEPS W/W&S E-SET	JP
82997	KH3122S	BIOPSY FORCEPS W/W&S E-SET	JP
82934	KS1011CS	BIOPSY FORCEPS E-SET	JP
82936	KS1022CS	BIOPSY FORCEPS E-SET	JP
85645	KA1806S	CROCODILE FORCEPS E-SET	JP
82999	KA1811S	CROCODILE FORCEPS E-SET	JP
85254	KA1815S	CROCODILE FORCEPS E-SET	JP
85256	KA2215S	CROCODILE FORCEPS E-SET	JP
85258	KA2218CS	CROCODILE FORCEPS E-SET	JP
85260	KA2411S	CROCODILE FORCEPS E-SET	JP
85262	KA2415S	CROCODILE FORCEPS E-SET	JP
85264	KA2422S	CROCODILE FORCEPS E-SET	JP
85280	DK2518	HOT BIOPSY FORCEPS E-SET	JP
85284	DK2518-W	WIRE FOR HOT BIO·FORCEPS E-SET	JP
85282	DK2522	HOT BIOPSY FORCEPS E-SET	JP
85286	DK2522-W	WIRE FOR HOT BIO·FORCEPS E-SET	JP
86224	HDB2418	HOT HEMOSTASIS FORCEPS E-SET	JP
86384	HDB2418-W	WIRE FOR FORCEPS E-SET	JP
86227	HDB2422	HOT HEMOSTASIS FORCEPS E-SET	JP

List of merchandise(Japanese origin).xlsx

ВЕРНО С  
ОПРЕДЕЛЕНА



B

*[Handwritten signature]*

572

*Превод от английски език*



Европейски фонд за  
регионално развитие



Оперативна програма “Регионално развитие” 2007-2013

[www.bgregio.eu](http://www.bgregio.eu)

Инвестираме във Вашето бъдеще!

Проектите се финансират от Европейския фонд за регионално развитие  
и от държавния бюджет на Република България



До:

Министерство на здравеопазването

пл. Света Неделя 5

София 1000

България

Относно: Тръжна процедура „Доставка на медицинско оборудване за лечебните заведения, включени в Средносрочната рамкова инвестиционна програма (СРИП), финансирана по Оперативна програма „Регионално развитие 2007 – 2013.“, обособена позиция № 2 „Доставка на медицинско оборудване за нуждите на Многопрофилна болница за активно лечение „Бургас“ АД - гр. Бургас“, номенклатурна единица № 3 “Доставка на видеоендоскопска система“, Агенция за обществени поръчки, България – No. 00080-2015-0015

Дата: 26.6.15

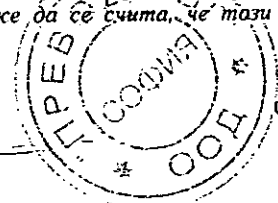
Място: Хамбург

## Потвърждение на производителя за гаранционен срок

Ние, Пентакс Европа ГмбХ, адрес ул. Юлиус Воселер 104, 22527 Хамбург, Германия с настоящето потвърждаваме, че гаранционния период за тези продукти, произведени от Корпорация Ноуа – Рентах отдел „Грижа за живота“, Япония/NDS, САЩ/ITD, Германия, които са предложени в гореспоменатата тръжна процедура,

*Този документ е създаден в рамките на проекта, неразделна част от Средносрочната рамкова инвестиционна програма в изпълнение на Рамково споразумение BG161PO001-1.1.08-0001-1 по схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG161 PO001/1.1-08/2010 „Подкрепа за реконструкция, обновяване и оборудване на държавните лечебни и здравни заведения в градските агломерации“, които се осъществяват с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие“ 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Министерство на здравеопазването и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Договарящия орган.*

B



стр.1 от 2

503

обявена от Министерство на здравеопазването, България, е 30 месеца. Ние също потвърждаваме след-гаранционен сервиз и ремонтни дейности.

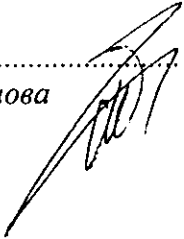
Имена: Бернд Бласи

Подпис: *Подпис: не се чете*

Печат: Печат на Пентакс Европа ГмбХ

Долуподписаната Мая Луканова Костадинова, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски език на български език на приложения документ. Преводът се състои от 2 страници.

Преводач:.....  
Мая Костадинова



Този документ е създаден в рамките на проекти, неразделна част от Средносрочната рамкова инвестиционна програма в изпълнение на Рамково споразумение BG161PO001-1.1.08-0001-1 по схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG161 PO001/1.1-08/2010 „Подкрепа за реконструкция, обновяване и оборудване на държавните лечебни и здравни заведения в градските агломерации“, които се осъществяват с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие“ 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Министерство на здравеопазването и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Договарящия орган.

B



European fund for regional development



*[Handwritten mark]*



Operative program "Regional development" 2007-2013

[www.bgregio.eu](http://www.bgregio.eu)

We invest in your future!

The projects are financed by European fund for regional development and by the state budget of Republic of Bulgaria

To:

Ministry of health  
5, Sveta Nedelya square  
Sofia 1000  
Bulgaria

Regarding: Tender procedure "Supply of medical equipment for hospitals, included in Mid-term framework investment program (MTFIP), financed by Operative program "Regional development" 2007-2013", specified position № 2 „Delivery of medical equipment for the needs of Multiprofile hospital for active treatment "Burgas" AD - town Burgas", nomenclature unit № 3 "Delivery of videoendoscopic system", Public Procurement Agency, Bulgaria - No. 00080-2015-0015

Date: 26.6.15  
Place: Hamburg

### Manufacturer's Confirmation on Warranty period

We, Pentax Europe GmbH, address Julius-Vosseler-Str. 104, 22527 Hamburg, Germany hereby confirm that the warranty period for those products produced by Hoya Corporation - PENTAX Life Care Division, Japan/NDS, USA/ITD, Germany, which are offered in above mentioned tender procedure, announced by the Ministry of Health, Bulgaria, is 30 months. We also confirm post-warranty service and repair works.

Names: Bernd Blas.....

Signature:.....

**PENTAX Europe GmbH**

Stamp: Julius-Vosseler-Str, 104, 22527 Hamburg

*This document is created within frameworks of projects, integral part of Mid-term frame investment program implementing Frameworks agreement BG161PO001-1.1.08-0001-1 under scheme for providing of grant BG161 PO001/1.1-08/2010 "Support for reconstruction, renovation and equipment for the state medical and healthcare facilities in town agglomerations" that are realized with the financial support of Operative program "Regional development" 2007-2013, co-financed by the European union through European fund for regional development. The whole responsibility for the contents of the publication lies with the Ministry of health and under no circumstances it can be considered that this document reflects the official statement of the European union and Contracting Authority.*

*[Handwritten mark]*

*[Handwritten signature]*





Европейски фонд за регионално развитие



Оперативна програма "Регионално развитие" 2007-2013

[www.bgregio.eu](http://www.bgregio.eu)



Инвестираме във Вашето бъдеще!

Проектите се финансират от Европейския фонд за регионално развитие и от държавния бюджет на Република България

Превод от английски език

До:

Министерство на здравеопазването

пл. Света Неделя 5

София 1000

България

Относно: Тръжна процедура „Доставка на медицинско оборудване за лечебните заведения, включени в Средносрочната рамкова инвестиционна програма (СРИП), финансирана по Оперативна програма „Регионално развитие 2007 – 2013.“, обособена позиция № 2 „Доставка на медицинско оборудване за нуждите на Многопрофилна болница за активно лечение „Бургас“ АД - гр. Бургас“, номенклатурна единица № 3 “Доставка на видеоендоскопска система“, Агенция за обществени поръчки, България – No. 00080-2015-0015

Дата: 26.06.2015

Място: Хамбург

## ДЕКЛАРАЦИЯ

Ние, Пентакс Европа ГмбХ, адрес ул. Юлиус Воселер 104, 22527 Хамбург, Германия, с настоящето декларираме ангажираност за изпълнение на всички задължения поети от Тримед Медикал ООД, ДДС номер BG200501323, за гаранционно обслужване по време на тази тръжна процедура, в случай че Тримед Медикал ООД по каквато и да е причина не може да ги изпълни по време на изпълнение на договор. Всички задължения ще бъдат изпълнени вземайки в предвид изискванията на тръжната процедура и офертата подадена от Тримед Медикал ООД (включително условия и срокове на плащане също).

Имена: Бернд Бласи

Подпис: *Подпис: не се чете*

Печат: *Печат на Пентакс Европа ГмбХ*

*Този документ е създаден в рамките на проекти, неразделна част от Средносрочната рамкова инвестиционна програма в изпълнение на Рамково споразумение BG161PO001-1.1.08-0001-1 по схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG161 PO001/1.1-08/2010 „Подкрепа за реконструкция, обновяване и оборудване на държавните лечебни и здравни заведения в градските агломерации“, които се осъществяват с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие“ 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Министерство на здравеопазването и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Договарящия орган.*



European fund for regional development



Operative program "Regional development" 2007-2013

[www.bgregio.eu](http://www.bgregio.eu)

We invest in your future!

The projects are financed by European fund for regional development and by the state budget of Republic of Bulgaria



OPPP

To:

Ministry of health  
5, Sveta Nedelya square  
Sofia 1000  
Bulgaria

Regarding: Tender procedure "Supply of medical equipment for hospitals, included in Mid-term framework investment program (MTFIP), financed by Operative program "Regional development" 2007-2013", specified position № 2 „Delivery of medical equipment for the needs of Multiprofile hospital for active treatment "Burgas" AD - town Burgas", nomenclature unit № 3 "Delivery of videoendoscopic system", Public Procurement Agency, Bulgaria - No. 00080-2015-0015

Date: 26.6.15  
Place: Hamburg

### DECLARATION

We, Pentax Europe GmbH, address 104 Julius Vosseer Str, 22527 Hamburg, Germany hereby declare commitment for performance of all duties taken by Trimed Medical Ltd, VAT: BG200501323, for warranty service during this tender procedure, in the event of Trimed Medical Ltd., for any reason can not execute them during contract implementation. All duties will be executed taking into consideration the tender procedure requirements and the offer, submitted by Trimed Medical Ltd. (including payment terms and conditions too).

Names: ... Bernd Blas...

Signature: .....

Stamp: **PENTAX Europe GmbH**  
Julius-Vosseer-Str. 104, 22527 Hamburg

*This document is created within frameworks of projects, integral part of Mid-term frame investment program implementing Frameworks agreement BG161PO001-1.1.08-0001-1 under scheme for providing of grant BG161 PO001/1.1-08/2010 „Support for reconstruction, renovation and equipment for the state medical and healthcare facilities in town agglomerations" that are realized with the financial support of Operative program „Regional development" 2007-2013, co-financed by the European union through European fund for regional development. The whole responsibility for the contents of the publication lies with the Ministry of health and under no circumstances it can be considered that this document reflects the official statement of the European union and Contracting Authority.*

508



Европейски фонд за  
регионално развитие



Оперативна програма "Регионално развитие" 2007-2013

[www.bgregio.eu](http://www.bgregio.eu)

Инвестираме във Вашето бъдеще!

Проектите се финансират от Европейския фонд за регионално развитие  
и от държавния бюджет на Република България



## ДЕКЛАРАЦИЯ

Долуподписаният Ясен Николов Кожухаров, с л.к. № 641779587, издадена на 07.01.2011г. от МВР София, в качеството си на управител на Тримед Медикал ООД – участник в процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на медицинско оборудване за лечебните заведения, включени в Средносрочната рамкова инвестиционна програма (СРИП), финансирана по Оперативна програма „Регионално развитие 2007 - 2013 г.“, Обособена позиция № 1 „Доставка на медицинско оборудване за нуждите на МБАЛ „Благоевград“ АД - гр. Благоевград“, Номенклатурна единица № 2 "Доставка на лапароскопска система за хирургическо отделение"; Обособена позиция № 2 „Доставка на медицинско оборудване за нуждите на МБАЛ „Бургас“ АД - гр. Бургас“, Номенклатурна единица № 2 „Доставка на ендоскопска система за урологично приложение“; Обособена позиция № 2 „Доставка на медицинско оборудване за нуждите на МБАЛ „Бургас“ АД - гр. Бургас“, Номенклатурна единица №3 “Доставка на видеоендоскопска система“; Обособена позиция № 4 „Доставка на лапароскопска апаратура за гинекологично приложение за нуждите на МБАЛ "Благоевград" АД - гр. Благоевград и МБАЛ "Бургас" АД - гр. Бургас”,

### ДЕКЛАРИРАМ:

В случай че Тримед Медикал ООД бъде определен за изпълнител, при доставката на оборудването ще представим Сертификати (или други удостоверителни документи) от производителите, че оборудването не е демооборудване, не е употребявано, не е рециклирано и относно датите, на които същото е напуснало заводите на производителите.

08.07.2015

г.

(дата на подписване)

Декларатор:

*Този документ е създаден в рамките на проекти, неразделна част от Средносрочната рамкова инвестиционна програма в изпълнение на Рамково споразумение BG161PO001-1.1.08-0001-1 по схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG161 PO001/1.1-08/2010 „Подкрепа за реконструкция, обновяване и оборудване на държавните лечебни и здравни заведения в градските агломерации“, които се осъществяват с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие“ 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Министерство на здравеопазването и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Договарящия орган.*

*Превод от английски език*



Европейски фонд за  
регионално развитие



Оперативна програма “Регионално развитие” 2007-2013

[www.bgregio.eu](http://www.bgregio.eu)

Инвестираме във Вашето бъдеще!

Проектите се финансират от Европейския фонд за регионално развитие  
и от държавния бюджет на Република България



До:

Министерство на здравеопазването

пл. Света Неделя 5

София 1000

България

Относно: Тръжна процедура „Доставка на медицинско оборудване за лечебните заведения, включени в Средносрочната рамкова инвестиционна програма (СРИП), финансирана по Оперативна програма „Регионално развитие 2007 – 2013.”, обособена позиция № 2 „Доставка на медицинско оборудване за нуждите на Многопрофилна болница за активно лечение „Бургас” АД - гр. Бургас“, номенклатурна единица № 3 “Доставка на видеоендоскопска система“, Агенция за обществени поръчки, България – No. 00080-2015-0015

Дата: 26.6.15

Място: Хамбург

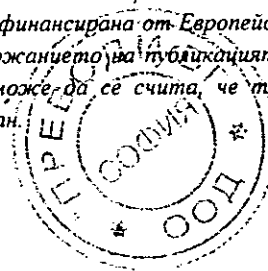
## ДЕКЛАРАЦИЯ

Ние, Пентакс Европа ГмбХ, адрес ул. Юлиус Воселер 104, 22527 Хамбург, Германия с настоящето декларираме, че предложеното оборудване (EG-290Kp, EC-380LKp, EPK-p, тролей vehio-cart, монитор EndoVue, клавиатура OS-A50):

- е фабрично ново, неизползвано оборудване и ще бъде произведено не по-рано от 2014

*Този документ е създаден в рамките на проекти, неразделна част от Средносрочната рамкова инвестиционна програма в изпълнение на Рамково споразумение BG161PO001-1.1.08-0001-1 по схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG161 PO001/1.1.08/2010 „Подкрепа за реконструкция, обновяване и оборудване на държавните лечебни и здравни заведения в градските агломерации”, които се осъществяват с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие” 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Министерство на здравеопазването и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Договарящия орган.*

B



*Превод от английски език*



Европейски фонд за  
регионално развитие



Оперативна програма "Регионално развитие" 2007-2013

[www.bgregio.eu](http://www.bgregio.eu)

Инвестираме във Вашето бъдеще!

Проектите се финансират от Европейския фонд за регионално развитие  
и от държавния бюджет на Република България

До:

Министерство на здравеопазването

пл. Света Неделя 5

София 1000

България

Относно: Тръжна процедура „Доставка на медицинско оборудване за лечебните заведения, включени в Средносрочната рамкова инвестиционна програма (СРИП), финансирана по Оперативна програма „Регионално развитие 2007 – 2013.“, обособена позиция № 2 „Доставка на медицинско оборудване за нуждите на Многопрофилна болница за активно лечение „Бургас“ АД - гр. Бургас“, номенклатурна единица № 3 “Доставка на видеоендоскопска система“, Агенция за обществени поръчки, България – No. 00080-2015-0015

Дата: 26.6.15

Място: Хамбург

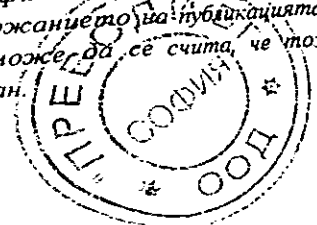
## ДЕКЛАРАЦИЯ

Ние, Пентакс Европа ГмБХ, адрес ул. Юлиус Воселер 104, 22527 Хамбург, Германия с настоящето декларираме, че предложеното оборудване (EG-290Kp, ЕС-50LKp, ЕРК-р, тролей vehio-cart, монитор EndoVue, клавиатура OS-A50):

е фабрично ново, неизползвано оборудване и ще бъде произведено не по-рано от 2014

Този документ е създаден в рамките на проект, неразделна част от Средносрочната рамкова инвестиционна програма в изпълнение на Рамково споразумение BG161PO001-1.1.08-0001-1 по схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG161 PO001/1.1-08/2010 „Подкрепа за реконструкция, обновяване и оборудване на лечебните и здравни заведения в градските агломерации“, които се осъществяват с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие“ 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на настоящата декларация се носи от Министерството на здравеопазването и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ явява официалното становище на Европейския съюз и Договарящия орган.

B



- не е демо оборудване, не е демонстрационно оборудване и не е рециклирано оборудване
- всички доставени части за предложеното оборудване ще бъдат нови, неизполвани и без дефекти
- в случай на доставка ние ще представим сертификат потвърждаващ гореописаните твърдения и датите на производство на оборудването.

Имена: Бернд Бласи

Подпис: *Подпис: не се чете*

Печат: Печат на Пентакс Европа ГмбХ

*Долуподписаната Мая Луканова Костадинова, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски език на български език на приложения документ. Преводът се състои от 2 страници.*

Преводач:.....

Мая Костадинова



*Този документ е създаден в рамките на проекти, неразделна част от Средносрочната рамкова инвестиционна програма в изпълнение на Рамково споразумение BG161PO001-1.1.08-0001-1 по схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG161 PO001/1.1-08/2010 „Подкрепа за реконструкция, обновяване и оборудване на държавните лечебни и здравни заведения в градските агломерации”, които се осъществяват с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие” 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Министерство на здравеопазването и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Договарящия орган.*





European fund for regional development



Operative program "Regional development" 2007-2013

[www.bgregio.eu](http://www.bgregio.eu)

We invest in your future!

The projects are financed by European fund for regional development and by the state budget of Republic of Bulgaria



To:

Ministry of health  
5, Sveta Nedelya square  
Sofia 1000  
Bulgaria

Regarding: Tender procedure "Supply of medical equipment for hospitals, included in Mid-term framework investment program (MTFIP), financed by Operative program "Regional development" 2007-2013", specified position № 2 „Delivery of medical equipment for the needs of Multiprofile hospital for active treatment "Burgas" AD - town Burgas", nomenclature unit № 3 "Delivery of videoendoscopic system", Public Procurement Agency, Bulgaria - No. 00080-2015-0015

Date: 26.6.15  
Place: Hamburg

### DECLARATION

We, Pentax Europe GmbH, address Julius-Vosseler-Str. 104, 22527 Hamburg, Germany hereby declare that the offered equipment (EG-290Kp, EC-380LKp, EPK-p, trolley vexio-cart, monitor EndoVue, keyboard OS-A50)

- it is factory new, unused equipment and will be produced not earlier than 2014
- it is not demoequipment, it is not demonstration equipment and it is not recycled equipment
- all delivered parts for the offered equipment will be new, unused and without defects
- in case of delivery we shall present a certificate confirming the abovementioned statements and dates of the equipment manufacture.

Names: ... Bernd Blasi .....

Signature: .....

**PENTAX Europe GmbH**

Stamp: ~~Julius-Vosseler-Str.104, 22527 Hamburg~~

*This document is created within frameworks of projects. integral part of Mid-term frame investment program implementing Frameworks agreement BG161PO001-1.1.08-0001-1 under scheme for providing of grant BG161 PO001/1.1-08/2010 „Support for reconstruction, renovation and equipment for the state medical and healthcare facilities in town agglomerations" that are realized with the financial support of Operative program „Regional development" 2007-2013, co-financed by the European union through European fund for regional development. The whole responsibility for the contents of the publication lies with the Ministry of health and under no circumstances it can be considered that this document reflects the official statement of the European union and Contracting Authority.*

SM



Европейски фонд за  
регионално развитие



Оперативна програма "Регионално развитие" 2007-2013

[www.bgregio.eu](http://www.bgregio.eu)



ОПРР

Инвестираме във Вашето бъдеще!

Проектите се финансират от Европейския фонд за регионално развитие  
и от държавния бюджет на Република България

### ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

### ЗА УЧАСТИЕ В ОТКРИТА ПРОЦЕДУРА ЗА ВЪЗЛАГАНЕ НА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА С ПРЕДМЕТ:

Доставка на медицинско оборудване за лечебните заведения, включени в  
Средносрочната рамкова инвестиционна програма (СРИП), финансирана по  
Оперативна програма „Регионално развитие 2007 - 2013 г.”

Обособена позиция № 2 с предмет „Доставка на медицинско  
оборудване за нуждите на МБАЛ „Бургас” АД - гр. Бургас“

Номенклатурна единица № 3 с предмет “Доставка на видеоендоскопска  
система“

ДО: Министерство на здравеопазването, гр. София 1000, пл. „Св. Неделя“ № 5

(наименование и адрес на възложителя)

ОТ: TRIMED MEDICAL OOD

(наименование на участника)

с адрес: гр. София ул. „Мила“ № 4, вх. 1, ет. 3, ап. 8

тел.: 02 48 115 13, факс: 02 48 115 13, e-mail: trimedical@gmail.com

регистриран по ф.д. № Удостоверение № 2009031311634/13.03.2009 г. по описа на Агенция за  
вписванията, съд. Търговски регистър

ЕИК/Булстат: 200501323

Дата и място на регистрация по ДДС: 29.05.2009 г., Министерство на финансите,  
НАП, гр. София

Разплащателна сметка:

банков код: PRCB BG SF;

банкова сметка: BG93 PRCB 9230 1044 8442 11

банка: Прокредит Банк (България) ЕАД

град/клон/офис: гр. София, клон; Бели брзи

Този документ е създаден в рамките на проект, неразделна част от Средносрочната рамкова инвестиционна програма в изпълнение на Рамково споразумение BG161PO001-1.1.08-0001-1 по схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG161 PO001/1.1-08/2010 „Подкрепа за реконструкция, обновяване и оборудване на държавните лечебни и здравни заведения в градските агломерации”, които се осъществяват с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие” 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Министерство на здравеопазването и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Договарящия орган.

*(Handwritten signature and stamp)*  
CST B-B EOOD





Европейски фонд за регионално развитие



Оперативна програма "Регионално развитие" 2007-2013

[www.bgregio.eu](http://www.bgregio.eu)



ОПРР

Инвестираме във Вашето бъдеще!

Проектите се финансират от Европейския фонд за регионално развитие и от държавния бюджет на Република България

**УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,**

С настоящото, Ви представяме нашата оферта за участие в обявената от Вас обществена поръчка с горепосочения обект.

Поемаме ангажимент да изпълним обекта на поръчката в съответствие с изискванията Ви, заложили в части „Пълно описание на обекта на поръчката“ и „Техническата спецификация“ на настоящата поръчка.

За изпълнение обекта на поръчката в съответствие с условията на настоящата процедура, цената на нашето предложение възлиза на:

1. Обща цена на оборудването:

139 650,00 лева без ДДС

Словом: сто тридесет и девет хиляди шестстотин и петдесет лева и нула стотинки посочва се цифром и словом стойността в лева без ДДС

Цена с ДДС: 167 580,00 (сто шегадесет и седем хиляди петстотин и осемдесет лева и нула стотинки)

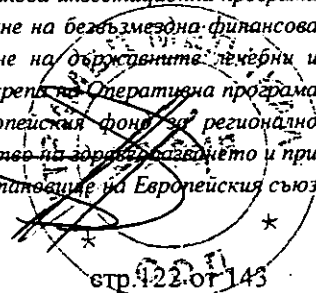
Която е формирана по следния начин:

Крайна цена в български лева. Включва всички разходи по доставката до мястото на доставка без ДДС и с включено ДДС: доставката до мястото на изпълнение, опаковка, транспорт, застраховки, митни сборове, такси, монтаж, инсталация, инсталация и монтаж, настройка, пробно изпитване, контрол на качеството, пускане в експлоатация с всички необходими за експлоатацията принадлежности и консумативи, обучение за работа и гаранционна поддръжка, в която се включва труд, резервни части, транспорт на специалистите, профилактика и всички разходи по гаранционното обслужване; Предложените цени в български лева са фиксирани и не подлежат на промяна за срока на действие на договора.

Така предложената цена включва всички разходи за изпълнение предмета на поръчката.

*(Единичната крайна цена по всяка отделна позиция следва да бъде в български лева и да включва всички разходи по доставката до мястото на доставка без ДДС и с включено ДДС: доставката до мястото на изпълнение, опаковка, транспорт, застраховки, митни сборове, такси, монтаж, инсталация, инсталация и монтаж, настройка, пробно изпитване, контрол на качеството, пускане в експлоатация с всички необходими за експлоатацията принадлежности и консумативи, обучение за работа и гаранционна*

*Този документ е създаден в рамките на проекти, неразделна част от Средносрочната рамкова инвестиционна програма в изпълнение на Рамково споразумение BG161PO001-1.1.08-0001-1 по схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG161 PO001/1.1-08/2010 „Подкрепа за реконструкция, обновяване и оборудване на държавните, местните и здравни заведения в градските агломерации“, които се осъществяват с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие“ 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Министерството на здравеопазването и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Договарящия орган.*





Европейски фонд за регионално развитие



Оперативна програма "Регионално развитие" 2007-2013

[www.bgregio.eu](http://www.bgregio.eu)



Инвестираме във Вашето бъдеще!

Проектите се финансират от Европейския фонд за регионално развитие и от държавния бюджет на Република България

поддръжка, в която се включва труд, резервни части, транспорт на специалистите, профилактика и всички разходи по гаранционното обслужване,;

В предложените цени трябва да бъдат включени и всички разходи и такси по издаване на разрешение за внос и износ на източници на йонизиращи лъчения или на части от тях, където е приложимо;

Предложените цени в български лева трябва да са фиксирани и да не подлежат на промяна за срока на действие на договора.)

Предложената цена са определени при пълно съответствие с условията от документацията по процедурата.

При несъответствие между предложените единична и обща цена, валидна ще бъде единичната цена на офертата. В случай, че бъде открито такова несъответствие, ще бъдем задължени да приведем общата цена в съответствие с единичната цена на офертата.

Задължаваме се, ако нашата оферта бъде приета, да изпълним и предадем договорените работи, съгласно сроковете и условията, залегнали в договора.

При условие, че бъдем избрани за изпълнител на обществената поръчка, ние сме съгласни да подпишем и представим парична/банкова гаранция за изпълнение на задълженията по договора в размер на 5 % от стойността му, без ДДС.

Приемаме да се считаме обвързани от задълженията и условията, поети с офертата ни до изтичане на 120 (сто и двадесет) календарни дни включително от крайния срок за получаване на офертите.

Гарантираме, че сме в състояние да изпълним качествено поръчката в пълно съответствие с гореописаната оферта.

**Правно обвързващ подпис:**

Дата 08 / 07 / 2015г.

Име и фамилия Асен Комюсаров

Подпис на упълномощеното лице \_\_\_\_\_

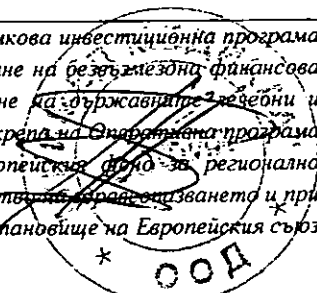
Длъжност Управител

Наименование на участника ПРИМЕД МЕДИКАЛ ООД

**ПРИМЕД МЕДИКАЛ ООД е регистрирана по ДДС!**

**Забележка:** Участниците, регистрирани по ДДС, отбелязват наличието на такава регистрация.

Този документ е създаден в рамките на проекти, неразделна част от Средносрочната рамкова инвестиционна програма в изпълнение на Рамково споразумение BG161PO001-1.1.08-0001-1 по схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG161 PO001/1.1-08/2010 „Подкрепа за реконструкция, обновяване и оборудване на държавните, регионални и здравни заведения в градските агломерации”, които се осъществяват с финансовата подкрепа на Оперативната програма „Регионално развитие” 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Министерството на правосъзиането и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Договарящия орган.



565



Европейски фонд за  
регионално развитие



Оперативна програма "Регионално развитие" 2007-2013

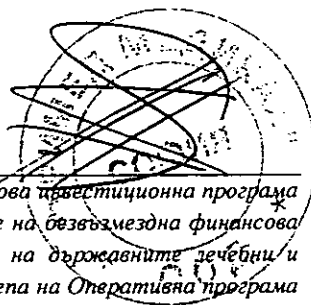
[www.bgregio.eu](http://www.bgregio.eu)

Инвестираме във Вашето бъдеще!

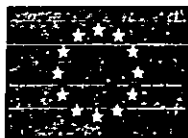
Проектите се финансират от Европейския фонд за регионално развитие  
и от държавния бюджет на Република България



*Този документ задължително се поставя от участника в отделен запечатан  
непрозрачен плик с надпис ПЛИК № 3.*



*Този документ е създаден в рамките на проекти, неразделна част от Средносрочната рамкова инвестиционна програма в изпълнение на Рамково споразумение BG161PO001-1.1.08-0001-1 по схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG161 PO001/1.1-08/2010 „Подкрепа за реконструкция, обновяване и оборудване на държавните лечебни и здравни заведения в градските агломерации“, които се осъществяват с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие“ 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Министерство на здравеопазването и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Договарящия орган.*



Европейски фонд за  
регионално развитие



Оперативна програма "Регионално развитие" 2007-2013

[www.bgregio.eu](http://www.bgregio.eu)

Инвестираме във Вашето бъдеще!

Проектите се финансират от Европейския фонд за регионално развитие  
и от държавния бюджет на Република България



## ДЕКЛАРАЦИЯ - СПИСЪК

Долуподписаният Ясен Николов Кожухаров, с л.к. № 641779587, издадена на 07.01.2011г. от МВР София, в качеството си на управител на Тримед Медикал ООД – участник в процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет „Доставка на медицинско оборудване за лечебните заведения, включени в Средносрочната рамкова инвестиционна програма (СРИП), финансирана по Оперативна програма „Регионално развитие 2007 - 2013 г.“, обособена позиция № ...../ номенклатурна единица № .....

### ДЕКЛАРИРАМ:

Списък на сервизните инженери (преминали курс на обучение при производителите на оферираната апаратура), които Тримед Медикал ООД осигурява за изпълнение на обществената поръчка:

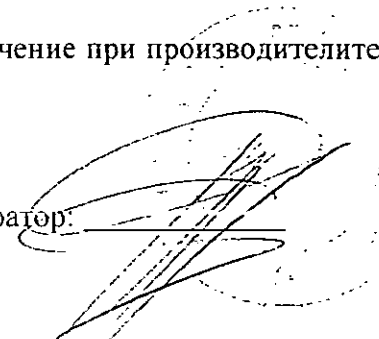
1. Добрин Недев Василев
2. Иво Любомиров Джерманов
3. Явор Ивов Джерманов

Приложение:

1. Автобиографии на сервизните инженери
2. Копия от сертификати за преминати курсове на обучение при производителите на оферираната апаратура

08.04 2015 г.

(дата на подписване)

Декларатор: 

*Този документ е създаден в рамките на проекти, неразделна част от Средносрочната рамкова инвестиционна програма в изпълнение на Рамково споразумение BG161PO001-1.1.08-0001-1 по схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG161 PO001/1.1-08/2010 „Подкрепа за реконструкция, обновяване и оборудване на държавните лечебни и здравни заведения в градските агломерации“, които се осъществяват с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Регионално развитие“ 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Министерство на здравеопазването и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Договаряния орган.*